



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas

2009/2220(INI)

31.3.2010

PAKEITIMAI 1–246

Pranešimo projektas
Pascale Gruny
(PE439.183v02)

dėl netipinių sutarčių, profesinės veiklos saugumo užtikrinimo, darbo rinkos lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyros ir naujų socialinio dialogo formų
(2009/2220(INI))

AM\810189LT.doc

PE439.982v01-00

LT

Susivieniję įvairovėje

LT

AM_Com_NonLegReport

Pakeitimas 1
Dieter-Lebrecht Koch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
Atmetimas

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Europos Parlamentas atmeta pranešimą dėl subsidiarumo priežasčių, tačiau pabrėžia, kad socialinio dialogo kokybė, atsižvelgiant į šalį ir sektorių, labai skiriasi, ir primygtinai ragina socialinius partnerius kurti tikrą „socialinę partnerystę“ visais lygmenimis;

Or. de

Pakeitimas 2
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– atsižvelgdamas į Pagrindinių teisių chartiją, visų pirma į jos 30 straipsnį dėl apsaugos nepagrįsto atleidimo iš darbo atveju, 31 straipsnį dėl tinkamų ir teisingų darbo sąlygų ir 33 straipsnį dėl šeimos ir profesinės veiklos,

Or. en

Pakeitimas 3
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– atsižvelgdamas į Europos Parlamento pranešimą dėl kovos su nedeklaruojamu darbu stiprinimo¹,

Or. en

Pakeitimas 4
Pascale Gruny

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

*– atsižvelgdamas į 2008 m. liepos 15 d.
Tarybos sprendimą 2008/618/EB dėl
valstybių narių 2008–2010 m. užimtumo
politikos gairių,*

Or. en

Pakeitimas 5
Pascale Gruny

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 b nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

*– atsižvelgdamas į Komisijos
rekomendaciją dėl iš darbo rinkos
išstumtų asmenų aktyvios įtraukties
(COM(2008) 5737),*

Or. en

Pakeitimas 6
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

*– atsižvelgdamas į 2003 m. profesoriaus
Adalberto Perulli tyrimą „Ekonomiškai
priklausomas darbas ir (arba)
parapriklausomumas“,*

Or. en

Pakeitimas 7
Thomas Händel

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– atsižvelgdamas į 2007 m. sausio 18–20 d. Berlyne vykusio neoficialaus darbo ir socialinių reikalų ministrų susitikimo dėl „gero darbo“ išvadas,

Or. en

Pakeitimas 8
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
A konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

A. kadangi nestandartinis užimtumas, kaip antai darbas ne visą darbo dieną, atsitiktinis darbas arba darbas pagal terminuotą darbo sutartį, laikinas darbas, neapmokamas darbas, savarankiškas darbas ar darbas namuose ir nuotolinis darbas, nuo 1990 m. labai išaugo, **tačiau vis dar laikomas netipiniu užimtumu,**

A. kadangi nestandartinis užimtumas, kaip antai darbas ne visą darbo dieną, atsitiktinis darbas arba darbas pagal terminuotą darbo sutartį, laikinas darbas, neapmokamas darbas, savarankiškas darbas ar darbas namuose ir nuotolinis darbas, nuo 1990 m. labai išaugo, **taip pat mano, kad dėl dabartinės ekonomikos krizės prarastos darbo vietos buvo pirmiausia netipinio sektoriaus darbo vietos,**

Or. it

Pakeitimas 9
Pervenche Berès

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
A konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

A. kadangi nestandartinis užimtumas, kaip antai darbas ne visą darbo dieną, atsitiktinis darbas arba darbas pagal terminuotą darbo sutartį, laikinas darbas, neapmokamas

A. kadangi nestandartinis užimtumas, kaip antai darbas ne visą darbo dieną, atsitiktinis darbas arba darbas pagal terminuotą darbo sutartį, laikinas darbas, neapmokamas

darbas, savarankiškas darbas ar darbas namuose ir nuotolinis darbas, nuo 1990 m. labai išaugo, *tačiau* vis dar laikomas netipiniu užimtumu,

darbas, savarankiškas darbas ar darbas namuose ir nuotolinis darbas, nuo 1990 m. labai išaugo, *bet* vis dar laikomas netipiniu užimtumu, *nes nesuteikia tokių pat socialinių teisių ir teisių jungtis į profesines sąjungas,*

Or. fr Pakeitimas 10

Elisabeth Schroedter

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
A a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Aa. kadangi asmenys, kurių darbo santykiai yra tokio modelio, palyginti su jų kolegomis, dirbančiais visą darbo dieną pagal įprastas neterminuotas sutartis, dažnai patiria diskriminaciją,

Or. en

**Pakeitimas 11
Marian Harkin**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
A a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Aa. kadangi keletą kartų buvo pabrėžta, kad reikalingi lankstūs darbo santykiai,

Or. en

**Pakeitimas 12
Elizabeth Lynne**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
A a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Aa. kadangi nepriklausoma savarankiška veikla šiuo metu yra pripažintas vis didesnio Europos darbuotojų, kurie save laiko labai smulkiais verslininkais, o ne

„darbuotojais“, „darbdaviais“ ar „netipiniais darbuotojais“, skaičiaus profesinis pasirinkimas,

Or. en

Pakeitimas 13
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B. kadangi globalizacija ir sparti technologijų raida lemia plataus masto ekonomikos restruktūrizaciją ir dėl to keičiasi darbo santykiai bei darbuotojo užduočių turinys,

Pakeitimas

B. kadangi globalizacija ir sparti technologijų raida lemia plataus masto ekonomikos restruktūrizaciją ir dėl to keičiasi darbo santykiai bei darbuotojo užduočių turinys, ***be to, visuose sektoriuose ir amžiaus grupėse viena po kitos atsiranda naujos nepriklausomos vieno asmens įmonės,***

Or. en

Pakeitimas 14
Konstantinos Poupakis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B. kadangi globalizacija ir sparti technologijų raida lemia plataus masto ekonomikos restruktūrizaciją ir dėl to keičiasi darbo santykiai bei darbuotojo užduočių turinys,

Pakeitimas

B. kadangi globalizacija ir sparti technologijų raida lemia plataus masto ekonomikos restruktūrizaciją ir dėl to keičiasi darbo santykiai bei darbuotojo užduočių turinys, ***taigi atsiranda poreikis iš naujo apibrėžti darbo santykius siekiant išvengti iškraipymų (pvz., fiktyvaus savarankiško darbo),***

Or. el

Pakeitimas 15
Pascale Gruny

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
C konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

C. kadangi dėl finansų ir ekonomikos krizės darbo rinkos ***gali pasidaryti*** nestabilios ir ***padidėti*** socialinė atskirtis,

Pakeitimas

C. kadangi dėl finansų ir ekonomikos krizės darbo rinkos ***pasidarė*** nestabilios ir ***padidėjo skurdas bei*** socialinė atskirtis, ***ypač jau pažeidžiamų asmenų ir nepalankioje padėtyje esančių grupių,***

Or. en

Pakeitimas 16
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
C konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

C. kadangi dėl finansų ir ekonomikos krizės darbo rinkos ***gali pasidaryti*** nestabilios ir padidėti socialinė atskirtis,

Pakeitimas

C. kadangi dėl finansų ir ekonomikos krizės darbo rinkos ***pasidarė*** nestabilios ir ***padidėjo skurdas bei*** socialinė atskirtis, ***ypač jau pažeidžiamų asmenų ir nepalankioje padėtyje esančių grupių,***

Or. en

Pakeitimas 17
Pervenche Berès

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
C konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

C. kadangi dėl finansų ir ekonomikos krizės darbo rinkos ***gali pasidaryti*** nestabilios ir ***padidėti*** socialinė atskirtis,

Pakeitimas

C. kadangi dėl finansų ir ekonomikos krizės darbo rinkos ***tampa*** nestabilios ir ***padidėja*** socialinė atskirtis,

Or. fr **Pakeitimas**

18

Sergio Gaetano Cofferati

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
C konstatuojamoji dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

C. kadangi dėl finansų ir ekonomikos krizės darbo rinkos gali pasidaryti nestabilios ir padidėti socialinė atskirtis,

Pakeitimas

C. kadangi dėl finansų ir ekonomikos krizės, ***kuri peraugo į rimtą užimtumo krizę, nes prarasta daug darbo vietų,*** darbo rinkos gali pasidaryti nestabilios ir padidėti socialinė atskirtis, ***tą dar labiau stiprina auganti šiuo metu užregistruojamų netvirtų darbo santykių srautų įtaka,***

Or. itPakeitimas

19

Pascale Gruny

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
C a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ca. kadangi dirbančių asmenų, kurie gyvena skurde, skaičius didėja ir pasiekė 8 proc. visų Europos dirbančiųjų, o maždaug 17 proc. dirbančiųjų gauna menką darbo užmokestį,

Or. en

Pakeitimas 20

Elisabeth Schroedter

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
C a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ca. kadangi dirbančių asmenų, kurie gyvena skurde, skaičius didėja ir pasiekė 8 proc. visų Europos dirbančiųjų, o maždaug 17 proc. dirbančiųjų gauna menką darbo užmokestį,

Or. en

Pakeitimas 21
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
D konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

D. kadangi reikėtų parengti esminę papildomą ES strategiją, pagrindinį dėmesį skiriant tarpusavio paramos politikos priemonių visumai ekonomikos, aplinkos, užimtumo ir socialinės politikos srityse,

Pakeitimas

D. kadangi reikėtų parengti esminę papildomą ES strategiją, pagrindinį dėmesį skiriant tarpusavio paramos politikos priemonių visumai ekonomikos, aplinkos, užimtumo ir socialinės politikos srityse **bei suderintą su Europos užimtumo strategija, kuria siekiama sutelkti valstybes nares ties bendrais tikslais, susijusiais su keturiais ramsčiais, tinkamumu darbui, verslumu, prisitaikymu ir lygiomis galimybėmis,**

Or. it

Pakeitimas 22
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
D konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

D. kadangi reikėtų parengti esminę papildomą ES strategiją, pagrindinį dėmesį skiriant tarpusavio paramos politikos priemonių visumai ekonomikos, aplinkos, užimtumo ir socialinės politikos srityse,

Pakeitimas

D. kadangi reikėtų parengti esminę papildomą ES strategiją, pagrindinį dėmesį skiriant **veiksmingam valdymui ir** tarpusavio paramos politikos priemonių visumai ekonomikos, aplinkos, užimtumo ir socialinės politikos srityse,

Or. it

Pakeitimas 23
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
D konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

D. kadangi reikėtų parengti esminę

Pakeitimas

D. kadangi reikėtų parengti esminę

papildomą ES strategiją, pagrindinį dėmesį skiriant tarpusavio paramos politikos priemonių visumai ekonomikos, aplinkos, užimtumo ir socialinės politikos srityse,

papildomą ES strategiją, pagrindinį dėmesį skiriant tarpusavio paramos politikos priemonių visumai ekonomikos, aplinkos, užimtumo ir socialinės politikos **bei verslumo** srityse,

Or. en

Pakeitimas 24
Konstantinos Poupakis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
D a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Da. kadangi pagrindinė darbo santykių forma turėtų būti nuolatinis darbas visą darbo dieną,

Or. el

Pakeitimas 25
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
E konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

E. kadangi nedarbo lygis iš 27 valstybių narių sudarytoje ES padidėjo iki 10 proc. (2009 m.), ***t. y. pasiekė tokį pat lygį, kaip JAV***, mažai tikėtina, kad aukščiausią lygį jis pasieks iki antro 2010 m. pusmečio,

E. kadangi nedarbo lygis iš 27 valstybių narių sudarytoje ES padidėjo iki 10 proc. (2009 m.), ***nes*** mažai tikėtina, kad aukščiausią lygį jis pasieks iki antro 2010 m. pusmečio ***ir kadangi per 2009 m. pirmiausia poveikį pajuto įdarbintieji laikinai ir netipiškai,***

Or. it

Pakeitimas 26
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
E konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

E. kadangi nedarbo lygis iš 27 valstybių narių sudarytoje ES padidėjo iki 10 proc. (2009 m.), **t. y. pasiekė tokį pat lygį, kaip JAV**, mažai tikėtina, kad aukščiausią lygį jis pasieks iki antro 2010 m. pusmečio,

Pakeitimas

E. kadangi nedarbo lygis iš 27 valstybių narių sudarytoje ES padidėjo iki 10 proc. (2009 m.), mažai tikėtina, kad aukščiausią lygį jis pasieks iki antro 2010 m. pusmečio,

Or. en

Pakeitimas 27
Pervenche Berès

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
E konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

E. kadangi nedarbo lygis iš 27 valstybių narių sudarytoje ES padidėjo iki 10 proc. (2009 m.), t. y. pasiekė tokį pat lygį, kaip JAV, mažai tikėtina, kad aukščiausią lygį jis pasieks iki **antro 2010 m.** pusmečio,

Pakeitimas

E. kadangi nedarbo lygis iš 27 valstybių narių sudarytoje ES padidėjo iki 10 proc. (2009 m.), t. y. pasiekė tokį pat lygį, kaip JAV, mažai tikėtina, kad aukščiausią lygį jis pasieks iki **pirmo 2011 m.** pusmečio,

Or. fr

Pakeitimas 28
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
G konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

G. kadangi kiekvienas metais vidutiniškai nuo penktadalio iki ketvirtadalio visų Europos darbuotojų keičia darbą,

Pakeitimas

G. kadangi kiekvienas metais vidutiniškai nuo penktadalio iki ketvirtadalio visų Europos darbuotojų keičia darbą **arba patys imasi nepriklausomos savarankiškos veiklos,**

Or. en

Pakeitimas 29
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
H konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H. kadangi perėjimo nuo nedarbo į užimtumą lygis yra aukštas – trečdalis bedarbių ir 10 proc. neaktyvių gyventojų per metus randa darbą,

Pakeitimas

H. kadangi perėjimo nuo nedarbo į užimtumą lygis yra aukštas – trečdalis bedarbių ir 10 proc. neaktyvių gyventojų per metus randa darbą, ***tačiau taip pat didelis darbuotojų skaičius, ypač dirbančių netipinio užimtumo srityje, praranda darbą ir neranda naujo,***

Or. it

Pakeitimas 30
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
H konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H. kadangi perėjimo nuo nedarbo į užimtumą lygis yra aukštas – trečdalis bedarbių ir 10 proc. neaktyvių gyventojų per metus randa darbą,

Pakeitimas

H. kadangi kiekvienas metais vidutiniškai nuo penktadalio iki ketvirtadalio visų Europos darbuotojų keičia darbą ***arba patys įsteigia nepriklausomą savarankišką verslą,***

Or. en

Pakeitimas 31
Evelyn Regner

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
I konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

I. kadangi iš 27 valstybių narių sudarytoje ES 45 proc. visų nedarbo laikotarpių yra ilgesni negu metai, o JAV jie sudaro maždaug 10 proc.,

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 32
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
I konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

I. kadangi iš 27 valstybių narių sudarytoje ES 45 proc. visų nedarbo laikotarpių yra ilgesni negu metai, ***o JAV jie sudaro maždaug 10 proc.***,

Pakeitimas

I. kadangi iš 27 valstybių narių sudarytoje ES 45 proc. visų nedarbo laikotarpių yra ilgesni negu metai,

Or. en

Pakeitimas 33
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
I konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

I. kadangi iš 27 valstybių narių sudarytoje ES 45 proc. visų nedarbo laikotarpių yra ilgesni negu metai, ***o JAV jie sudaro maždaug 10 proc.***,

Pakeitimas

I. kadangi iš 27 valstybių narių sudarytoje ES 45 proc. visų nedarbo laikotarpių yra ilgesni negu metai,

Or. it

Pakeitimas 34
Pervenche Berès

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
J konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

J. kadangi keičiančių darbą moterų skaičius didesnis negu vyrų (5 proc. skirtumas), taip pat dažniau keičia darbą jauni darbuotojai (iki 24 metų), o šis skaičius mažėja didėjant išsilavinimo lygiui,

Pakeitimas

J. kadangi keičiančių darbą moterų skaičius didesnis negu vyrų (5 proc. skirtumas), taip pat dažniau keičia darbą jauni darbuotojai (iki 24 metų), o šis skaičius mažėja didėjant išsilavinimo lygiui, ***ir tai rodo, kad darbo keitimas dažniau būna ne savanoriškas, o priverstinis ir susijęs su trumpalaikėmis ar laikino darbo sutartimis,***

Pakeitimas 35
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
J konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

J. kadangi keičiančių darbą moterų skaičius didesnis negu vyrų (5 proc. skirtumas), taip pat dažniau keičia darbą jauni darbuotojai (iki 24 metų), o šis skaičius mažėja didėjant išsilavinimo lygiui,

Pakeitimas

J. kadangi keičiančių darbą moterų skaičius didesnis negu vyrų (5 proc. skirtumas), taip pat dažniau keičia darbą jauni darbuotojai (iki 24 metų), o šis skaičius mažėja didėjant išsilavinimo lygiui **ir kadangi dažnai jaunimas neranda darbo, atitinkančio jų įgytą išsilavinimą,**

Pakeitimas 36
Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
J a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Kadangi, kaip nurodo Komisija, daugelis moterų, turinčių aukštesnį išsilavinimą, yra nepasiekusios lygių su vyrais darbo sąlygų, o tai lemia mažesnę jų užimtumą ir mažesnę atlyginimą, todėl Komisija raguoja valstybes narės imti veiksmus, kurie padėtų moterims gauti lygius su vyrais darbo sąlygų ir atlyginimą, ir raguoja Europos Sąjungą remti šiuos veiksmus.

Pakeitimas

Ja, kadangi apskaičiuota, kad vienas iš šešių darbuotojų turi rūpintis vyresniu ar išlaikomu giminaičiu arba draugu,

Pakeitimas 37
Pervenche Berès

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
K konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

K. kadangi kai kuriose valstybėse narėse padaugėjo nedeklaruojamo darbo atvejų ir dėl to gali kilti rimtų ekonominių, socialinių ir politinių problemų,

Pakeitimas

kadangi kai kuriose valstybėse narėse padaugėjo nedeklaruojamo darbo atvejų ir dėl to gali kilti rimtų ekonominių – **ypač fiskalinių** –, socialinių ir politinių problemų,

Pakeitimas 38
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
L konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

L. kadangi sudėtinga įvertinti lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyrą ir labai svarbu taikyti visuminį požiūrį **norint parodyti keturių aspektų – sutartinių nuostatų, mokymosi visą gyvenimą, aktyvios darbo rinkos politikos ir modernių socialinės apsaugos sistemų – dermę ir tarpusavio sąveiką,**

Pakeitimas

L. kadangi sudėtinga įvertinti lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyrą ir labai svarbu taikyti visuminį požiūrį **ypač atsižvelgiant ir į dėl dabartinės krizės galimus pasikeitimus įmonių veikloje, kurie skatina vis mažiau apsaugotus ir vis netvirtesnius darbo santykius,**

Pakeitimas 39
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
L konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

L. kadangi sudėtinga įvertinti lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyrą ir labai svarbu taikyti visuminį požiūrį norint parodyti **keturių** aspektų – sutartinių nuostatų, mokymosi visą gyvenimą, aktyvios darbo rinkos politikos **ir** modernių socialinės apsaugos sistemų – dermę ir tarpusavio sąveiką,

Pakeitimas

L. kadangi sudėtinga įvertinti lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyrą ir labai svarbu taikyti visuminį požiūrį norint parodyti **penkių** aspektų – sutartinių nuostatų, mokymosi visą gyvenimą, aktyvios darbo rinkos politikos, modernių socialinės apsaugos sistemų **ir verslumo** – dermę ir tarpusavio sąveiką,

Pakeitimas 40
Pervenche Berès

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
L konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

L. kadangi sudėtinga įvertinti lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyrą ir labai svarbu taikyti visuminį požiūrį **norint parodyti** keturių aspektų – sutartinių nuostatų, mokymosi visą gyvenimą, aktyvios darbo rinkos politikos ir **modernių** socialinės apsaugos sistemų – **dermę** ir tarpusavio **sąveiką**,

Pakeitimas

L. kadangi sudėtinga įvertinti lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyrą ir labai svarbu taikyti visuminį požiūrį **siekiant** keturių aspektų – sutartinių nuostatų, mokymosi visą gyvenimą, aktyvios darbo rinkos politikos ir socialinės apsaugos sistemų – **dermės** ir tarpusavio **sąveikos**,

Or. fr

Pakeitimas 41

Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

M konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

M. kadangi vykdant užimtumo politiką būtina aktyviai skatinti moterų ir vyrų vienodas galimybes,

Pakeitimas

M. kadangi vykdant užimtumo politiką **bei derinant darbą, mokymąsi ir šeiminių gyvenimą** būtina aktyviai skatinti moterų ir vyrų vienodas galimybes,

Or. it

Pakeitimas 42

Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

M konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

M. kadangi vykdant užimtumo politiką būtina aktyviai skatinti moterų ir vyrų vienodas galimybes,

Pakeitimas

M. kadangi vykdant užimtumo politiką būtina aktyviai skatinti moterų ir vyrų vienodas galimybes, **taip pat nediskriminavimo principus**,

Or. en

Pakeitimas 43
Pascale Gruny

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
M konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

M. kadangi vykdant užimtumo politiką būtina aktyviai skatinti moterų ir vyrų vienodas galimybes,

Pakeitimas

M. kadangi vykdant užimtumo politiką būtina aktyviai skatinti moterų ir vyrų vienodas galimybes, ***taip pat nediskriminavimo principus,***

Or. en

Pakeitimas 44
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
N konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

N. kadangi įvairiose Europos dalyse socialinis dialogas išsivystė skirtingai, tačiau apskritai dėl didėjančių ekonominių ir finansinių sunkumų trišalis dialogas ***tapo*** intensyvesnis,

Pakeitimas

N. kadangi įvairiose Europos dalyse socialinis dialogas išsivystė skirtingai, tačiau apskritai dėl didėjančių ekonominių ir finansinių sunkumų trišalis dialogas ***turėtų tapti*** intensyvesnis,

Or. it

Pakeitimas 45
Thomas Händel

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
N a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Na. kadangi naujausi empiriniai ES darbo rinkų tyrimai rodo, kad darbo santykių lankstumas daro ypač didelį neigiamą poveikį galimybėms įsidarbinti, nes lanksčios darbo sutartys (dėl darbo ne visą darbo dieną, laikino darbo ir darbo per laikinojo įdarbinimo įstaigas, terminuoto darbo, darbo projektui atlikti, kt.) yra susijusios ne tik su žemesniu

socialinės apsaugos ir pajamų lygiu, bet ir su nepakankamomis mokymo, profesinio tobulėjimo ir mokymosi visą gyvenimą galimybėmis, ir kad kuo darbo santykiai yra lankstesni, tuo jie nesaugesni,

Or. en

Pakeitimas 46
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
N a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Na. kadangi perėjimas iš darbo į pensiją vis dažniau vyksta laipsniškai, nes neretai vyresni nei 60 metų amžiaus asmenys papildo savo pensijas užsiimdami savarankiška veikla, o jaunesni nei 30 metų amžiaus asmenys įžengdami į darbo rinką vis dažniau pasirenka nepriklausomo darbuotojo statusą, o tarp jaunų darbuotojų ir moterų vis populiarsnė tampa verslininkystė,

Or. en

Pakeitimas 47
Thomas Händel

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
N b konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Nb. kadangi įgyvendinant darbo rinkos lankstumo ir užimtumo garantijų strategijas ES nebuvo įvykdyti duoti pažadai padidinti saugumą; kadangi empirinių darbo rinkos lankstumo ir užimtumo garantijų reformų tyrimų metu nustatyta, kad santykinai nedidelė dalis lanksčiai dirbančiųjų gauna šiek tiek naudos gerokai sumažėjus žymiai didesnio pagal įprastą modelį dirbančiųjų skaičiaus apsaugai, taigi bendras darbo

*rinkos lankstumo ir užimtumo garantijų
reformų poveikis didžiajai daliai
dirbančiųjų iš esmės yra neigiamas,*

Or. en

Pakeitimas 48
Thomas Händel

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
N c konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Nc. kadangi 2007 m. sausio 19 d. Berlyne vykusiame neoficialaus darbo ir socialinių reikalų ministrų susitikime padaryta išvada, kad „Europa turi dėti daugiau pastangų ir bendradarbiauti skatinant „gerą darbą“. „Geras darbas“ reiškia, kad užtikrinamos darbuotojo teisės ir dalyvavimas, teisingas darbo užmokestis, darbuotojų sauga ir sveikata bei šeimai palankus darbo organizavimas. Siekiant, kad Europos Sąjungą palaikytų jos piliečiai, būtinos geros ir teisingos darbo sąlygos, taip pat tinkama socialinė apsauga.

Or. en

Pakeitimas 49
Thomas Händel

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
N d konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Nd. kadangi pagal „gero darbo“ koncepciją turėtų būti pateiktos esminės kito Europos užimtumo strategijos etapo gairės;

Or. en

Pakeitimas 50
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1. ragina per 2010 m. pavasarį vyksiantį Europos Vadovų Tarybos susitikimą nustatyti aiškias gaires ir konkrečias priemones, skirtas darbo vietoms išsaugoti ir darbo perspektyvoms kurti vadovaujantis plačių užmojų strategija „ES 2020“;

Pakeitimas

1. ragina per 2010 m. pavasarį vyksiantį Europos Vadovų Tarybos susitikimą nustatyti aiškias gaires ir konkrečias priemones, skirtas darbo vietoms išsaugoti ir darbo perspektyvoms kurti vadovaujantis plačių užmojų strategija „ES 2020“
atsižvelgiant į krizės poveikį ekonomikos, gamybos ir darbo rinkos sistemai,

Or. it

Pakeitimas 51
Evelyn Regner

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1. ragina per 2010 m. pavasarį vyksiantį Europos Vadovų Tarybos susitikimą nustatyti aiškias gaires ir konkrečias priemones, skirtas darbo vietoms išsaugoti ir ***darbo perspektyvoms*** kurti vadovaujantis plačių užmojų strategija „ES 2020“;

Pakeitimas

1. ragina per 2010 m. pavasarį vyksiantį Europos Vadovų Tarybos susitikimą nustatyti aiškias gaires ir konkrečias priemones, skirtas darbo vietoms išsaugoti ir ***aukštos kokybės darbo vietoms*** kurti vadovaujantis plačių užmojų strategija „ES 2020“;

Or. en

Pakeitimas 52
Konstantinos Poupakis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1. ragina per 2010 m. pavasarį vyksiantį Europos Vadovų Tarybos susitikimą nustatyti aiškias gaires ir konkrečias

Pakeitimas

1. ragina per 2010 m. pavasarį vyksiantį Europos Vadovų Tarybos susitikimą nustatyti aiškias gaires ir konkrečias

priemonės, skirtas darbo vietoms išsaugoti ir darbo perspektyvoms kurti vadovaujantis plačių užmojų strategija „ES 2020“;

priemonės, skirtas darbo vietoms išsaugoti ir *ilgalaikiu požiūriu tvarioms* darbo perspektyvoms kurti vadovaujantis plačių užmojų strategija „ES 2020“;

Or. el

Pakeitimas 53
Pascale Gruny

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1. ragina per 2010 m. pavasarį vyksiantį Europos Vadovų Tarybos susitikimą nustatyti aiškias gaires ir konkrečias priemones, skirtas darbo vietoms išsaugoti ir darbo perspektyvoms kurti vadovaujantis plačių užmojų strategija „ES 2020“;

Pakeitimas

1. ragina per 2010 m. pavasarį vyksiantį Europos Vadovų Tarybos susitikimą nustatyti aiškias gaires ir konkrečias priemones, skirtas *kokybiškomis* darbo vietoms išsaugoti ir *tvarioms* darbo perspektyvoms kurti vadovaujantis plačių užmojų strategija „ES 2020“;

Or. en

Pakeitimas 54
Pervenche Berès

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1. ragina per 2010 m. pavasarį vyksiantį Europos Vadovų Tarybos susitikimą nustatyti aiškias gaires ir konkrečias priemones, skirtas darbo vietoms išsaugoti ir darbo perspektyvoms kurti vadovaujantis plačių užmojų strategija „ES 2020“;

Pakeitimas

1. ragina per 2010 m. pavasarį vyksiantį Europos Vadovų Tarybos susitikimą nustatyti aiškias gaires ir konkrečias priemones, skirtas darbo vietoms išsaugoti ir *kokybiškų* darbo *viety* perspektyvoms kurti vadovaujantis plačių užmojų strategija „ES 2020“;

Or. fr

Pakeitimas 55
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1. ragina per 2010 m. pavasarį vyksiantį Europos Vadovų Tarybos susitikimą nustatyti aiškias gaires ir konkrečias priemones, skirtas darbo vietoms išsaugoti ir darbo perspektyvoms kurti vadovaujantis plačių užmojų strategija „ES 2020“;

Pakeitimas

1. ragina per 2010 m. pavasarį vyksiantį Europos Vadovų Tarybos susitikimą nustatyti aiškias gaires ir konkrečias priemones, skirtas **tinkamoms** darbo vietoms išsaugoti ir **tvarioms** darbo perspektyvoms kurti vadovaujantis plačių užmojų strategija „ES 2020“;

Or. en

Pakeitimas 56
Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1. ragina per 2010 m. pavasarį vyksiantį Europos Vadovų Tarybos susitikimą nustatyti aiškias gaires ir konkrečias priemones, skirtas darbo vietoms išsaugoti ir darbo perspektyvoms kurti vadovaujantis plačių užmojų strategija „ES 2020“;

Pakeitimas

1. ragina per 2010 m. pavasarį vyksiantį Europos Vadovų Tarybos susitikimą nustatyti aiškias gaires ir konkrečias priemones, skirtas darbo vietoms išsaugoti ir **tinkamo** darbo perspektyvoms kurti vadovaujantis plačių užmojų strategija „ES 2020“;

Or. en

Pakeitimas 57
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1a. vadinamaisiais netipiniais darbo santykiais vadinamos (naujų) formų sutartys, kurių vienas ar keli skiriamieji požymiai yra šie: terminuotas darbas, darbas ne visą darbo dieną – 20 ar mažiau valandų, laikinas darbas, mažas užimtumas. Prie netipinių darbo santykių priskiriami, pavyzdžiui, darbas ne visą darbo dieną, nenuolatinis darbas, darbas

per laikino įdarbinimo įmones, darbas pagal terminuotą darbo sutartį, savarankiška darbinė veikla, nepriklausomas darbas, darbas namuose ir nuotolinis darbas;

Or. de

Pakeitimas 58
Konstantinos Poupakis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

2a. paaiškėjo, jog dabartinės formos atvirasis koordinavimo metodas yra netinkamas ir todėl turi būti persvarstytas bei pertvarkytas, kad taptų veiksmingesnis,

Or. el

Pakeitimas 59
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

2. ragina Komisiją tęsti Darbo rinkos lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyros užtikrinimo misijos darbą – padėti valstybėms narėms viešinti lankstumo ir užimtumo garantijų principus ir atkreipti dėmesį į tai, kad bendras mokymasis ir keitimasis pažangiąja patirtimi, taip pat atviras koordinavimo metodas, yra pagrindinės valstybių narių įvairių politinių strategijų koordinavimo priemonės;

Išbraukta.

Or. it

Pakeitimas 60
Pervenche Berès

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. ragina Komisiją tęsti Darbo rinkos lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyros užtikrinimo misijos darbą – padėti valstybėms narėms viešinti lankstumo ir užimtumo garantijų principus ir atkreipia dėmesį į tai, kad bendras mokymasis ir keitimasis pažangiaja patirtimi, taip pat atviras koordinavimo metodas, yra pagrindinės valstybių narių įvairių politinių strategijų koordinavimo priemonės;

Pakeitimas

2. atkreipia dėmesį į tai, kad bendras mokymasis ir keitimasis pažangiaja patirtimi, taip pat atviras koordinavimo metodas, yra pagrindinės valstybių narių įvairių politinių strategijų koordinavimo priemonės;

Or. fr

Pakeitimas 61
Milan Cabrnoch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. ragina Komisiją tęsti Darbo rinkos lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyros užtikrinimo misijos darbą – padėti valstybėms narėms viešinti lankstumo ir užimtumo garantijų principus ir atkreipia dėmesį į tai, kad bendras mokymasis ir keitimasis pažangiaja patirtimi, **taip pat atviras koordinavimo metodas**, yra pagrindinės valstybių narių įvairių politinių strategijų koordinavimo priemonės;

Pakeitimas

2. ragina Komisiją tęsti Darbo rinkos lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyros užtikrinimo misijos darbą – padėti valstybėms narėms viešinti lankstumo ir užimtumo garantijų principus ir atkreipia dėmesį į tai, kad bendras mokymasis ir keitimasis pažangiaja patirtimi yra pagrindinės valstybių narių įvairių politinių strategijų koordinavimo priemonės;

Or. en

Pakeitimas 62
Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. ragina Komisiją tęsti Darbo rinkos lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyros užtikrinimo misijos darbą – padėti valstybėms narėms viešinti lankstumo ir užimtumo garantijų principus ir atkreipia dėmesį į tai, kad bendras mokymasis ir keitimasis pažangiaja patirtimi, taip pat atviras koordinavimo metodas, yra pagrindinės valstybių narių įvairių politinių strategijų koordinavimo priemonės;

Pakeitimas

2. ragina Komisiją tęsti Darbo rinkos lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyros užtikrinimo misijos darbą – padėti valstybėms narėms viešinti lankstumo ir užimtumo garantijų principus ir atkreipia dėmesį į tai, kad bendras mokymasis ir keitimasis pažangiaja patirtimi, taip pat atviras koordinavimo metodas, yra pagrindinės valstybių narių įvairių politinių strategijų koordinavimo priemonės; ***vis dėlto nurodo, kad siekiant veiksmingai įgyvendinti sutartus veiksmų planus valstybės narės turi būti veiksmingai skatinamos taikyti atvirąjį koordinavimo metodą;***

Or. en

Pakeitimas 63
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

3. ***džiaugiasi***, kad darbo rinkoje yra įvairių darbo tradicijų, sutarčių formų ir verslo modelių;

Pakeitimas

3. ***atkreipia dėmesį į tai***, kad darbo rinkoje yra įvairių darbo tradicijų, sutarčių formų ir verslo modelių;

Or. en

Pakeitimas 64
Evelyn Regner

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

3. džiaugiasi, kad darbo rinkoje yra įvairių darbo tradicijų, *sutarčių formų* ir verslo modelių;

Pakeitimas

3. džiaugiasi, kad darbo rinkoje yra įvairių darbo tradicijų ir verslo modelių;

Or. en

Pakeitimas 65
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

3. džiaugiasi, kad darbo rinkoje yra įvairių darbo tradicijų, *sutarčių formų* ir verslo modelių;

Pakeitimas

3. džiaugiasi, kad darbo rinkoje yra įvairių darbo tradicijų ir verslo modelių;

Or. it

Pakeitimas 66
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

3. džiaugiasi, kad darbo rinkoje yra įvairių darbo tradicijų, sutarčių formų ir verslo modelių;

Pakeitimas

3. džiaugiasi, kad darbo rinkoje yra įvairių darbo tradicijų, sutarčių formų ir verslo modelių; *ir siūlo pereiti prie principo „iš apačios į viršų“ vykdamas naujas užimtumo strategijas, siekiant palengvinti visų lygių politinės ir socialinės valdžios dialogą ir įsitraukimą;*

Or. itPakeitimas

67

Konstantinos Poupakis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

3. džiaugiasi, kad darbo rinkoje yra įvairių

Pakeitimas

3. džiaugiasi, kad darbo rinkoje yra įvairių

darbo tradicijų, sutarčių formų ir verslo modelių;

darbo tradicijų, sutarčių formų ir verslo modelių, *pabrėždamas, kad šioje įvairialypėje struktūroje pirmenybę reikia teikti Europos modelio ir pripažintų darbo teisių apsaugai;*

Or. el

Pakeitimas 68
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

3a. ragina Komisiją ir valstybes nares pripažinti ir paremti ypatingą nepriklausomų savarankiška veikla užsiimančių darbuotojų, kaip labai svarbios jėgos atkuriant ekonomiką, vaidmenį, laikyti nepriklausomus savarankiškus darbuotojus specifiniu labai mažų įmonių pogrupiu, o ne „netipiniais darbuotojais“, iki minimumo sumažinti reguliavimo kliūtis ir imtis specialių priemonių, skirtų skatinti šios grupės mokymąsi visą gyvenimą;

Or. en

Pakeitimas 69
Nadja Hirsch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

3a. pabrėžia savarankiško darbo, ypač labai mažų įmonių ir mažųjų įmonių bei laisvai samdomų darbuotojų svarbą bei pastarųjų ypatumus; pabrėžia, kad laisvai samdomo darbuotojo sąvoka susijusi tik su priklausymu tam tikros kvalifikacijos profesijai, pagal kurią lygiai taip pat galima dirbti savarankiškai;

Pakeitimas 70
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. rekomenduoja, kad tuomet, kai būtina vykdyti darbo teisės reformas, prioritetai būtų **šie**: išplėsti darbuotojų, kurių darbo santykiai netipiniai, apsaugą; **aiškiau reglamentuoti padėtį, susijusią su priklausomu darbu; imtis veiksmų kovojant su nedeklaruotu darbu ir palengvinti perėjimą iš vienos užimtumo ir nedarbo padėties į kitą;**

Pakeitimas

4. mano, kad pagrindinės teisės turėtų būti užtikrintos visiems dirbantiems žmonėms nepriklausomai nuo konkretaus jų užimtumo statuso; rekomenduoja, kad tuomet, kai būtina vykdyti darbo teisės reformas, prioritetai **visų pirma** būtų išplėsti darbuotojų, kurių darbo santykiai netipiniai, apsaugą, **taip pat palengvintų perėjimą nuo netipinių darbo sutarčių prie neterminuotų darbo sutarčių;**

Pakeitimas 71
Pascale Gruny

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. rekomenduoja, kad tuomet, kai būtina vykdyti darbo teisės reformas, prioritetai būtų šie: išplėsti darbuotojų, kurių darbo santykiai netipiniai, apsaugą; aiškiau reglamentuoti padėtį, susijusią su priklausomu darbu; imtis veiksmų kovojant su nedeklaruotu darbu ir palengvinti perėjimą iš vienos užimtumo ir nedarbo padėties į kitą;

Pakeitimas

4. rekomenduoja, kad tuomet, kai būtina vykdyti darbo teisės reformas, prioritetai būtų šie: išplėsti darbuotojų, kurių darbo santykiai netipiniai, apsaugą; **nustatyti sąlygas, kuriomis galima sudaryti tokių tipų sutartis; supaprastinimo labui sugrupuoti netipines sutartis;** aiškiau reglamentuoti padėtį, susijusią su priklausomu darbu; imtis veiksmų kovojant su nedeklaruotu darbu ir palengvinti perėjimą iš vienos užimtumo ir nedarbo padėties į kitą;

Pakeitimas 72
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. rekomenduoja, kad tuomet, kai būtina vykdyti darbo teisės reformas, prioritetai būtų šie: išplėsti darbuotojų, kurių darbo santykiai netipiniai, apsaugą; aiškiau reglamentuoti padėtį, susijusią su priklausomu darbu; imtis veiksmų kovojant su nedeklaruotu darbu ir palengvinti perėjimą iš vienos užimtumo ir nedarbo padėties į kitą;

Pakeitimas

4. rekomenduoja, kad tuomet, kai būtina vykdyti darbo teisės reformas, prioritetai būtų šie: **skubiai** išplėsti darbuotojų, kurių darbo santykiai netipiniai, apsaugą; aiškiau reglamentuoti padėtį, susijusią su priklausomu darbu; imtis veiksmų kovojant su nedeklaruotu darbu, **naudojimosi specialistų iš šalies pagalba, kuris, kaip nustatyta 2003 m. EP A. Perulli tyrime, dažnai susijęs su fiktyvia savarankiška veikla, problema** ir palengvinti perėjimą iš vienos užimtumo ir nedarbo padėties į kitą;

Or. en

Pakeitimas 73
Konstantinos Poupakis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. rekomenduoja, kad tuomet, kai būtina vykdyti darbo teisės reformas, prioritetai būtų šie: išplėsti darbuotojų, kurių darbo santykiai netipiniai, apsaugą; aiškiau reglamentuoti padėtį, susijusią su priklausomu darbu; imtis veiksmų kovojant su nedeklaruotu darbu ir palengvinti perėjimą iš vienos užimtumo ir nedarbo padėties į kitą;

Pakeitimas

4. rekomenduoja, kad tuomet, kai būtina vykdyti darbo teisės reformas, prioritetai būtų šie: išplėsti darbuotojų, kurių darbo santykiai netipiniai, apsaugą; aiškiau reglamentuoti padėtį, susijusią su priklausomu darbu; imtis veiksmų kovojant su nedeklaruotu darbu ir palengvinti perėjimą iš vienos užimtumo ir nedarbo padėties į kitą **skatinant aktyvią ir pasyvią užimtumo formas, pvz., specialius darbo leidimus, mokymąsi visą gyvenimą, perkvalifikavimo mokymus ir mokymus darbo vietoje;**

Or. el

Pakeitimas 74
Milan Cabrnoc

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. rekomenduoja, kad tuomet, kai būtina vykdyti darbo teisės reformas, prioritetai būtų šie: išplėsti darbuotojų, kurių darbo santykiai netipiniai, apsaugą; aiškiau reglamentuoti padėtį, susijusią su priklausomu darbu; imtis veiksmų kovojant su nedeklaruotu darbu ir palengvinti perėjimą iš vienos užimtumo ir nedarbo padėties į kitą;

Pakeitimas

4. rekomenduoja, kad tuomet, kai būtina vykdyti darbo teisės reformas, prioritetai būtų šie: išplėsti darbuotojų, kurių darbo santykiai netipiniai, apsaugą; aiškiau reglamentuoti padėtį, susijusią su priklausomu darbu; imtis veiksmų kovojant su nedeklaruotu darbu; **remti naujų darbo vietų, įskaitant tas, į kurias įdarbinama pagal netipines darbo sutartis, kūrimą** ir palengvinti perėjimą iš vienos užimtumo ir nedarbo padėties į kitą;

Or. en

Pakeitimas 75
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. rekomenduoja, kad tuomet, kai būtina vykdyti darbo teisės reformas, prioritetai būtų šie: išplėsti darbuotojų, kurių darbo santykiai netipiniai, apsaugą; aiškiau reglamentuoti padėtį, susijusią su priklausomu darbu; imtis veiksmų kovojant su nedeklaruotu darbu ir palengvinti perėjimą iš vienos užimtumo ir nedarbo padėties į kitą;

Pakeitimas

4. rekomenduoja, kad tuomet, kai būtina vykdyti darbo teisės reformas, prioritetai būtų šie: išplėsti darbuotojų, kurių darbo santykiai netipiniai, apsaugą; aiškiau reglamentuoti padėtį, susijusią su priklausomu darbu; imtis veiksmų kovojant su nedeklaruotu darbu, **priemonių skatinant nepriklausomus savarankiška veikla besiverčiančius asmenis** ir palengvinti perėjimą iš vienos užimtumo ir nedarbo padėties į kitą;

Or. en

Pakeitimas 76
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. rekomenduoja, kad tuomet, kai būtina vykdyti darbo teisės reformas, prioritetai būtų šie: išplėsti darbuotojų, kurių darbo santykiai netipiniai, apsaugą; aiškiau reglamentuoti padėtį, susijusią su priklausomu darbu; imtis veiksmų kovojant su nedeklaruotu darbu ir palengvinti perėjimą iš vienos užimtumo ir nedarbo padėties į kitą;

Pakeitimas

4. rekomenduoja, kad tuomet, kai būtina vykdyti darbo teisės reformas, prioritetai būtų šie: išplėsti darbuotojų, kurių darbo santykiai netipiniai, apsaugą; ***kurti tvarius normalius darbo santykius***; aiškiau reglamentuoti padėtį, susijusią su priklausomu darbu; imtis veiksmų kovojant su nedeklaruotu darbu ir palengvinti perėjimą iš vienos užimtumo ir nedarbo padėties į kitą;

Or. de

Pakeitimas 77
Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. rekomenduoja, kad tuomet, kai būtina vykdyti darbo teisės reformas, prioritetai būtų šie: išplėsti darbuotojų, kurių darbo santykiai netipiniai, apsaugą; aiškiau reglamentuoti padėtį, susijusią su priklausomu darbu; imtis veiksmų kovojant su nedeklaruotu darbu ir palengvinti perėjimą iš vienos užimtumo ir nedarbo padėties į kitą;

Pakeitimas

4. rekomenduoja, kad tuomet, kai būtina vykdyti darbo teisės reformas, prioritetai būtų šie: išplėsti darbuotojų, kurių darbo santykiai netipiniai, apsaugą; aiškiau reglamentuoti padėtį, susijusią su priklausomu darbu, ***įskaitant prevencines priemones, susijusias su netipinių darbuotojų sveikata ir sauga***; imtis veiksmų kovojant su nedeklaruotu darbu ir palengvinti perėjimą iš vienos užimtumo ir nedarbo padėties į kitą;

Or. en

Pakeitimas 78
Jutta Steinruck

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. rekomenduoja, kad tuomet, kai būtina vykdyti darbo teisės reformas, prioritetai būtų šie: išplėsti darbuotojų, kurių darbo santykiai netipiniai, apsaugą; aiškiau reglamentuoti padėtį, susijusią su priklausomu darbu; imtis veiksmų kovojant su nedeklaruotu darbu ir palengvinti perėjimą iš vienos užimtumo ir nedarbo padėties į kitą;

Pakeitimas

4. rekomenduoja, kad tuomet, kai būtina vykdyti darbo teisės reformas, prioritetai būtų šie: išplėsti darbuotojų, kurių darbo santykiai netipiniai, apsaugą; aiškiau reglamentuoti padėtį, susijusią su priklausomu darbu; imtis veiksmų kovojant su nedeklaruotu darbu ir palengvinti perėjimą iš vienos užimtumo ir nedarbo padėties į kitą; ***stiprinti reguliarius darbo santykius***;

Or. de

Pakeitimas 79
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

4a. atkreipia dėmesį į tai, kad Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas skiria netipinius ir labai netipinius darbo santykius; mano, kad nemažai netipinių darbo santykių formų yra svarbios priežiūros srities darbuotojams, studentams ir kitiems asmenims, kurie priversti sudaryti, pvz., trumpalaikes sutartis arba dirbti ne visą darbo dieną, kad užsidirbtų papildomų pajamų. Atsižvelgdamas į tai, jog labai svarbu, kad darbuotojai, kurių darbo santykiai yra netipiniai, turėtų minimalias teises ir būtų apsaugoti nuo išnaudojimo, mano, jog būtina, kad bet kokie nauji teisės aktai būtų proporcingi, o jų reikalingumas būtų įrodytas remiantis naujausiais moksliniais tyrimais, be to, būtų atliktas visapusiškas jų poveikio įvertinimas, taip pat pagal socialinius kriterijus;

Or. en

Pakeitimas 80
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

4a. skatina geriau reglamentuoti priklausomą darbą ir ragina Komisiją parengti aiškias gaires dėl darbo santykių sričių, kaip rekomendavo TDO savo 2006 m. rekomendacijose;

Or. en

Pakeitimas 81
Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

4a. palankiai vertina kai kuriose valstybėse narėse įtvirtintas nuostatas, pagal kurias darbuotojams, dirbantiems priežiūros srityje, leidžiama savo pareigas vykdyti pagal lankstesnį darbo grafiką; ragina Komisiją ir valstybes nares aktyviai palaikyti priežiūros darbuotojus darbo vietoje nustatant lankstesnes darbo sąlygas, įskaitant teisę į atostogas, lankstų darbo grafiką, darbą ne visą darbo dieną ir darbo namuose tvarką, kuriomis būtų sudaryta galimybė didesniai priežiūros darbuotojų skaičiui likti arba grįžti į mokamą darbą visose valstybėse narėse;

Or. en

Pakeitimas 82
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. ragina valstybes nares **numatyti naujus patekimo į darbo rinką būdus, t. y. apibrėžti naujas darbo teisės nuostatas, kurios apimtų, pavyzdžiui, nuotolinį darbą, sutartis dėl konkretaus tikslo ir sutartis dėl misijų;**

Pakeitimas

5. ragina valstybes nares **skatinti perėjimą prie produktyvių ir apmokamų kokybiškų darbo vietų;**

Or. en

**Pakeitimas 83
Ole Christensen**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. ragina valstybes nares **numatyti naujus patekimo į darbo rinką būdus, t. y. apibrėžti naujas darbo teisės nuostatas, kurios apimtų, pavyzdžiui, nuotolinį darbą, sutartis dėl konkretaus tikslo ir sutartis dėl misijų;**

Pakeitimas

5. ragina valstybes nares **parengti darbo teisės nuostatas, kuriomis būtų veiksmingai apsaugotos asmenų, kurių darbas yra netipinės formos, teisės ir užtikrinta, kad nebūtų verčiama įprastų darbo formų pakeisti netipinėmis;**

Or. da

**Pakeitimas 84
Thomas Mann**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. ragina valstybes nares numatyti naujus patekimo į darbo rinką būdus, t. y. apibrėžti naujas darbo teisės nuostatas, kurios apimtų, pavyzdžiui, nuotolinį darbą, sutartis dėl konkretaus tikslo ir sutartis dėl misijų;

Pakeitimas

5. ragina valstybes nares numatyti naujus patekimo į darbo rinką būdus, t. y. apibrėžti naujas darbo teisės nuostatas, kurios apimtų, pavyzdžiui, nuotolinį darbą, sutartis dėl konkretaus tikslo ir sutartis dėl misijų, **atsižvelgiant į 2002 m. liepos mėn. Europos socialinių partnerių pasirašytą autonominių pagrindų susitarimą dėl nuotolinio darbo ir jį taikant;**

Or. de

Pakeitimas 85
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. ragina valstybes nares **numatyti** naujus patekimo į darbo rinką būdus, t. y. **apibrėžti** naujas darbo teisės nuostatas, kurios **apimtu**, pavyzdžiui, nuotolinį darbą, sutartis dėl konkretaus tikslo ir sutartis dėl misijų;

Pakeitimas

5. ragina valstybes nares, **kurios numato** naujus patekimo į darbo rinką būdus, t. y. **apibrėžia** naujas darbo teisės nuostatas, kurios **apima**, pavyzdžiui, nuotolinį darbą, sutartis dėl konkretaus tikslo ir sutartis dėl misijų, **visuomet užtikrinti tokias pat sąlygas, kaip ir darbuotojams, dirbantiems visą darbo dieną pagal įprastas sutartis**;

Or. en

Pakeitimas 86
Evelyn Regner

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. ragina valstybes nares numatyti naujus patekimo į darbo rinką būdus, t. y. apibrėžti naujas darbo teisės nuostatas, kurios apimtu, pavyzdžiui, nuotolinį darbą, sutartis dėl konkretaus tikslo ir sutartis dėl misijų;

Pakeitimas

5. ragina valstybes nares numatyti naujus patekimo į darbo rinką būdus, t. y. apibrėžti naujas darbo teisės nuostatas, kurios apimtu, pavyzdžiui, nuotolinį darbą, sutartis dėl konkretaus tikslo ir sutartis dėl misijų, **užtikrinant didžiausią darbuotojų apsaugos lygį**;

Or. en

Pakeitimas 87
Pascale Gruny

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. ragina valstybes nares numatyti naujus patekimo į darbo rinką būdus, t. y.

Pakeitimas

5. ragina valstybes nares numatyti naujus patekimo į darbo rinką būdus, t. y.

apibrėžti naujas darbo teisės nuostatas, kurios apimtų, pavyzdžiui, nuotolinį darbą, sutartis dėl konkretaus tikslo ir sutartis dėl misijų;

apibrėžti naujas darbo teisės nuostatas, kurios apimtų, pavyzdžiui, nuotolinį darbą, „*skėtinė bendrovė*“, sutartis dėl konkretaus tikslo ir sutartis dėl misijų;

Or. fr

Pakeitimas 88
Ole Christensen

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

5a. rekomenduoja pagal netipines sutartis dirbantiems darbuotojams taikyti visos ES darbuotojų kategorijas apimančias galiojančias ES direktyvas, įskaitant Darbo laiko direktyvą (1993/104/EB), Direktyvą 2008/104/EB dėl darbo per laikinojo įdarbinimo įmones, Direktyvą 1997/81/EB dėl darbo ne visą darbo dieną ir Tarybos direktyvą 1999/70/EB dėl bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis;

Or. da

Pakeitimas 89
Milan Cabrnoch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

6. pažymi, kad nestandartinių ir netipinių sutarčių proporcijos padidėjimas pasižymi svarbiu lyčių ir kartų aspektu, nes moterys, vyresnio amžiaus ir jaunesnio amžiaus darbuotojai, ***dirbantys*** pagal nestandartines sutartis, ***atstovaujami neproporcingai; ragina valstybes nares ir Komisiją kovoti su šia neatitiktimi ir ją stebėti;***

6. pažymi, kad nestandartinių ir netipinių sutarčių proporcijos padidėjimas pasižymi svarbiu lyčių ir kartų aspektu, nes pagal nestandartines sutartis ***dirba*** moterys, vyresnio amžiaus ir jaunesnio amžiaus darbuotojai;

Or. en

Pakeitimas 90
Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6. pažymi, kad nestandartinių ir netipinių sutarčių proporcijos padidėjimas pasižymi svarbiu lyčių ir kartų aspektu, nes moterys, vyresnio amžiaus ir jaunesnio amžiaus darbuotojai, dirbantys pagal nestandartines sutartis, atstovaujami neproporcingai; ragina valstybes nares ir Komisiją ***kovoti su šia neatitiktimi ir ją*** stebėti;

Pakeitimas

6. pažymi, kad nestandartinių ir netipinių sutarčių proporcijos padidėjimas pasižymi svarbiu lyčių ir kartų aspektu, nes moterys, vyresnio amžiaus ir jaunesnio amžiaus darbuotojai, dirbantys pagal nestandartines sutartis, atstovaujami neproporcingai; ragina valstybes nares ir Komisiją ***stebėti šią neatitiktį***;

Or. en

Pakeitimas 91
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6. pažymi, kad nestandartinių ir netipinių sutarčių proporcijos padidėjimas pasižymi svarbiu lyčių ir kartų aspektu, nes moterys, vyresnio amžiaus ir jaunesnio amžiaus darbuotojai, dirbantys pagal nestandartines sutartis, atstovaujami neproporcingai; ragina valstybes nares ir Komisiją kovoti su šia neatitiktimi ir ją stebėti;

Pakeitimas

6. pažymi, kad nestandartinių ir netipinių sutarčių proporcijos padidėjimas pasižymi svarbiu lyčių ir kartų aspektu, nes moterys, vyresnio amžiaus ir jaunesnio amžiaus darbuotojai, dirbantys pagal nestandartines sutartis, atstovaujami neproporcingai; ragina valstybes nares ir Komisiją kovoti su šia neatitiktimi ir ją stebėti; ***taip pat ragina Komisiją ir valstybes nares atidžiai stebėti, kad pereinant prie šių ypatingų sutarčių nebūtų slepiamas neteisėtas darbas, o per kompetencijos mainus būtų skatinama pereiti prie veiksmingo jaunuolių ir bedarbių įtraukimo į darbo rinką, suteikiant Europos įmonėms užtikrintą lankstumą, kuris sustiprintų konkurencingumą***;

Or. it

Pakeitimas 92
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6. pažymi, kad nestandartinių ir netipinių sutarčių proporcijos padidėjimas pasižymi svarbiu lyčių ir kartų aspektu, nes moterys, vyresnio amžiaus ir jaunesnio amžiaus darbuotojai, dirbantys pagal nestandartines sutartis, atstovaujami neproporcingai; ragina valstybes nares ir Komisiją kovoti su šia neatitiktimi ir ją stebėti;

Pakeitimas

6. pažymi, kad nestandartinių ir netipinių sutarčių proporcijos padidėjimas pasižymi svarbiu lyčių ir kartų aspektu, nes moterys, vyresnio amžiaus ir jaunesnio amžiaus darbuotojai, dirbantys pagal nestandartines sutartis, atstovaujami neproporcingai; ragina valstybes nares ir Komisiją kovoti su šia neatitiktimi ir ją stebėti ***palengvinant perėjimą prie nuolatinio darbo ir ypač skatinant priemones, kuriomis padedama vyrams ir moterims suderinti darbą ir šeimos bei asmeninį gyvenimą***;

Or. en

Pakeitimas 93
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6. pažymi, kad nestandartinių ir netipinių sutarčių proporcijos padidėjimas pasižymi svarbiu lyčių ir kartų aspektu, nes moterys, vyresnio amžiaus ir jaunesnio amžiaus darbuotojai, dirbantys pagal nestandartines sutartis, atstovaujami neproporcingai; ragina valstybes nares ir Komisiją kovoti su šia neatitiktimi ***ir ją*** stebėti;

Pakeitimas

6. pažymi, kad nestandartinių ir netipinių sutarčių proporcijos padidėjimas pasižymi svarbiu lyčių ir kartų aspektu, nes moterys, vyresnio amžiaus ir jaunesnio amžiaus darbuotojai, dirbantys pagal nestandartines sutartis, atstovaujami neproporcingai; ragina valstybes nares ir Komisiją ***ištirti šio reiškinio priežastis ir atitinkamose srityse kovoti su šia neatitiktimi tinkamomis ir tikslingomis priemonėmis bei stebėti šių priemonių sėkmingumą***;

Or. de

Pakeitimas 94
Pascale Gruny

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6. pažymi, kad nestandartinių ir netipinių sutarčių proporcijos padidėjimas pasižymi svarbiu lyčių ir kartų aspektu, nes moterys, vyresnio amžiaus ir jaunesnio amžiaus darbuotojai, dirbantys pagal nestandartines sutartis, atstovaujami neproporcingai; ragina valstybes nares ir Komisiją kovoti su šia neatitiktimi ir ją stebėti;

Pakeitimas

6. pažymi, kad nestandartinių ir netipinių sutarčių proporcijos padidėjimas pasižymi svarbiu lyčių ir kartų aspektu, nes moterys, vyresnio amžiaus ir jaunesnio amžiaus darbuotojai, dirbantys pagal nestandartines sutartis, atstovaujami neproporcingai; ragina valstybes nares ir Komisiją kovoti su šia neatitiktimi ir ją stebėti, ***pirmenybę teikiant būtent socialiniam dialogui įmonėse su darbuotojų atstovais;***

Or. fr

Pakeitimas 95
Pascale Gruny

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6. pažymi, kad nestandartinių ir netipinių sutarčių proporcijos padidėjimas pasižymi svarbiu lyčių ir kartų aspektu, nes moterys, vyresnio amžiaus ir jaunesnio amžiaus darbuotojai, dirbantys pagal nestandartines sutartis, atstovaujami neproporcingai; ragina valstybes nares ir Komisiją kovoti su šia neatitiktimi ir ją stebėti;

Pakeitimas

6. pažymi, kad nestandartinių ir netipinių sutarčių proporcijos padidėjimas pasižymi svarbiu lyčių ir kartų aspektu, nes moterys, vyresnio amžiaus ir jaunesnio amžiaus darbuotojai, dirbantys pagal nestandartines sutartis, atstovaujami neproporcingai; ***nurodo, kad kai kuriuose sektoriuose padėtis blogesnė nei kituose, nes tam tikruose sektoriuose sparčiau vyksta didžiuliai struktūriniai pokyčiai;*** ragina valstybes nares ir Komisiją kovoti su šia neatitiktimi ir ją stebėti;

Or. en

Pakeitimas 96
Jutta Steinruck

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6. pažymi, kad nestandartinių ir netipinių sutarčių proporcijos padidėjimas pasižymi svarbiu lyčių ir kartų aspektu, nes moterys, vyresnio amžiaus ir jaunesnio amžiaus darbuotojai, dirbantys pagal nestandartines sutartis, atstovaujami neproporcingai; ragina valstybes nares ir Komisiją kovoti su šia neatitiktimi *ir ją* stebėti;

Pakeitimas

6. pažymi, kad nestandartinių ir netipinių sutarčių proporcijos padidėjimas pasižymi svarbiu lyčių ir kartų aspektu, nes moterys, vyresnio amžiaus ir jaunesnio amžiaus darbuotojai, dirbantys pagal nestandartines sutartis, atstovaujami neproporcingai; ragina valstybes nares ir Komisiją *imtis konkrečių priemonių* kovoti su šia neatitiktimi. *Rezultatus reikėtų reguliariai* stebėti *ir skelbti*;

Or. de

Pakeitimas 97
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7. ragina valstybes nares *įgyvendinti direktyvas* 97/81/EB ir 99/70/EB;

Pakeitimas

7. ragina valstybes nares *užtikrinti geresnį direktyvų* 97/81/EB ir 99/70/EB, *ypač pagrindinio nediskriminavimo principo, įgyvendinimą; pabrėžia, kad siekiant lengviau keisti darbą svarbūs mokymai ir mokymasis visą gyvenimą, ypač terminuotą darbą dirbantiems darbuotojams*;

Or. en

Pakeitimas 98
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7. ragina valstybes nares įgyvendinti *direktyvas* 97/81/EB ir 99/70/EB;

Pakeitimas

7. ragina valstybes nares įgyvendinti *Direktyvą* 97/81/EB *dėl darbo ne visą darbo dieną* ir *Direktyvą* 99/70/EB *dėl darbo pagal terminuotas sutartis*;

Or. en

Pakeitimas 99
Pascale Gruny

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

7a. pabrėžia, kad prie netipinės darbo formos turėtų būti grįžtama savo noru, o ne dėl didėjančių kliūčių, susijusių su galimybėmis patekti į darbo rinką, arba laisvų kokybiškų darbo vietų stokos. Ypač daugeliu atžvilgių nepalankioje padėtyje esantiems darbuotojams individualiai pritaikytos netipinės sutartys, kurias pateikia integracijos į darbo rinką socialinės įmonės, gali būti tinkamas pasirinkimas ir tapti pirmuoju laipteliu į užimtumą;

Or. en

Pakeitimas 100
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

7a. pabrėžia, kad prie netipinės darbo formos turėtų būti grįžtama savo noru, o ne dėl didėjančių kliūčių, susijusių su galimybėmis patekti į darbo rinką, arba laisvų kokybiškų darbo vietų stokos.

Or. en

Pakeitimas 101
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8. džiaugiasi, kad priimta Direktyva 2008/104/EB, ir ragina sparčiai ją įgyvendinti;

Pakeitimas

8. džiaugiasi, kad priimta Direktyva 2008/104/EB **dėl darbo per laikinojo įdarbinimo įmones**, ir ragina sparčiai ją įgyvendinti;

Or. en

Pakeitimas 102
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

9. pabrėžia, kad **numatant nestandartines darbo formas** turi būti teikiama parama darbuotojams, pereinantiems iš vieno darbo arba užimtumo statuso į kitą;

Pakeitimas

9. **mano, kad nestandartinių darbo formų atveju pagal sutartį turėtų būti numatyta teisė į darbuotojų rengimą**, pabrėžia, kad **nestandartinės darbo formos, su tinkama apsauga ir numatant paramą siekti stabilaus ir apsaugoto užimtumo, gali būti viena iš galimybių, tačiau** turi būti teikiama parama darbuotojams, pereinantiems iš vieno darbo arba užimtumo statuso į kitą;

Or. it

Pakeitimas 103
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

9. pabrėžia, kad numatant nestandartines darbo formas turi būti teikiama parama darbuotojams, pereinantiems iš vieno darbo arba užimtumo statuso į kitą;

Pakeitimas

9. pabrėžia, kad numatant nestandartines darbo formas turi būti teikiama parama darbuotojams, pereinantiems iš vieno darbo arba užimtumo statuso į kitą **ar**

*pradedantiems ir (arba) plečiantiems
nepriklausomą savarankišką veiklą;*

Or. en

**Pakeitimas 104
Birgit Sippel**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

9. pabrėžia, kad numatant nestandartines darbo formas turi būti teikiama parama darbuotojams, pereinantiems iš vieno darbo arba užimtumo statuso į kitą;

Pakeitimas

9. pabrėžia, kad numatant nestandartines darbo formas turi būti teikiama parama darbuotojams, pereinantiems iš vieno darbo arba užimtumo statuso į kitą;
apgailėstauja, kad šis aspektas dažnai būdavo ignoruojamas susijusių darbuotojų nenaudai;

Or. en

**Pakeitimas 105
Evelyn Regner**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

9. pabrėžia, kad numatant nestandartines darbo formas turi būti teikiama parama darbuotojams, pereinantiems iš vieno darbo arba užimtumo statuso į kitą;

Pakeitimas

9. pabrėžia, kad numatant nestandartines darbo formas turi būti teikiama parama darbuotojams, pereinantiems iš vieno darbo arba užimtumo statuso į kitą, ***atsižvelgiant į tai, parama visų pirma turėtų būti teikiama socialinės apsaugos srityje, be to taip pat turėtų būti užtikrintos ir darbuotojų teisės;***

Or. en

**Pakeitimas 106
Konstantinos Poupakis**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

9. pabrėžia, kad numatant nestandartines darbo formas turi būti teikiama parama darbuotojams, pereinantiems iš vieno darbo arba užimtumo statuso į kitą;

Pakeitimas

9. pabrėžia, kad numatant nestandartines darbo formas turi būti teikiama parama darbuotojams, pereinantiems iš vieno darbo arba užimtumo statuso į kitą, **ir įgyvendinama kryptinga aktyvi užimtumo politika;**

Or. el

Pakeitimas 107
Evelyn Regner

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. ragina valstybes nares rengti aktyvios intervencijos politiką, kuri leistų į darbo rinką grįžtantiems darbuotojams gauti individualią paramą laikotarpiu, kuris būtinas, kad mokydamiesi ir keisdami kvalifikaciją darbuotojai turėtų daugiau galimybių įsidarbinti; **bedarbiai turėtų turėti galimybę greitai grįžti į darbo rinką, net jeigu jų sutartys yra netipinės, svarbu, kad jie liktų darbo rinkoje;**

Pakeitimas

10. ragina valstybes nares rengti aktyvios intervencijos politiką, kuri leistų į darbo rinką grįžtantiems darbuotojams gauti individualią paramą laikotarpiu, kuris būtinas, kad mokydamiesi ir keisdami kvalifikaciją darbuotojai turėtų daugiau galimybių įsidarbinti;

Or. en

Pakeitimas 108
Georges Bach

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. ragina valstybes nares rengti aktyvios intervencijos politiką, kuri leistų į darbo rinką grįžtantiems darbuotojams gauti individualią paramą laikotarpiu, kuris būtinas, kad mokydamiesi ir keisdami kvalifikaciją darbuotojai turėtų daugiau

Pakeitimas

10. **mano, kad pagrindinis tikslas – išlaikyti darbuotojus darbo rinkoje;** ragina valstybes nares rengti aktyvios intervencijos politiką, kuri leistų į darbo rinką grįžtantiems darbuotojams gauti individualią paramą laikotarpiu, kuris

galimybių įsidarbinti; bedarbiai turėtų turėti galimybę greitai grįžti į darbo rinką, net jeigu jų sutartys yra netipinės, **svarbu, kad jie liktų darbo rinkoje**;

būtinai, kad mokydamiesi ir keisdami kvalifikaciją darbuotojai turėtų daugiau galimybių įsidarbinti; bedarbiai turėtų turėti galimybę greitai grįžti į darbo rinką, net jeigu jų sutartys yra netipinės;

Or. fr

Pakeitimas 109
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. ragina valstybes nares rengti aktyvios intervencijos politiką, kuri leistų į darbo rinką grįžtantiems darbuotojams gauti individualią paramą laikotarpiu, kuris būtinai, kad mokydamiesi ir keisdami kvalifikaciją darbuotojai turėtų daugiau galimybių įsidarbinti; bedarbiai turėtų **turėti** galimybę greitai grįžti į darbo rinką, net jeigu jų sutartys **yra** netipinės, svarbu, kad jie liktų darbo rinkoje;

Pakeitimas

10. ragina valstybes nares rengti aktyvios intervencijos politiką, kuri leistų į darbo rinką grįžtantiems darbuotojams gauti individualią paramą laikotarpiu, kuris būtinai, kad mokydamiesi ir keisdami kvalifikaciją darbuotojai turėtų daugiau galimybių įsidarbinti; bedarbiai turėtų **būti remiami tiek per tvirtą socialinės apsaugos tinklų sistemą, tiek per veiksmingą aktyvios politikos sistemą, kad turėtų** galimybę greitai grįžti į darbo rinką, net jeigu jų **ankstesnės** sutartys **buvo** netipinės, svarbu, kad jie liktų darbo rinkoje **ir kad būtų skatinama pereiti prie stabilaus, apsaugoto ir aukštos kokybės užimtumo formų**;

Or. it

Pakeitimas 110
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. ragina valstybes nares rengti aktyvios intervencijos politiką, kuri leistų į darbo rinką grįžtantiems darbuotojams gauti individualią paramą laikotarpiu, kuris būtinai, kad mokydamiesi ir keisdami

Pakeitimas

10. ragina valstybes nares rengti aktyvios intervencijos politiką, kuri leistų į darbo rinką grįžtantiems darbuotojams, **ypač moterims**, gauti individualią paramą laikotarpiu, kuris būtinai, kad

kvalifikaciją darbuotojai turėtų daugiau galimybių įsidarbinti; bedarbiai turėtų turėti galimybę greitai grįžti į darbo rinką, **net jeigu jų sutartys yra netipinės**, svarbu, kad jie liktų darbo rinkoje;

mokydamiesi ir keisdami kvalifikaciją darbuotojai turėtų daugiau galimybių įsidarbinti; bedarbiai turėtų turėti galimybę greitai grįžti į darbo rinką **deramomis darbo ir įdarbinimo sąlygomis, įskaitant darbo vietų apsaugą, be to**, svarbu, kad jie liktų darbo rinkoje **ir dirbtų darbo sąlygomis, kuriomis jiems būtų užtikrinamas tinkamas gyvenimas**;

Or. en

Pakeitimas 111 **Pervenche Berès**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **10 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. ragina valstybes nares rengti aktyvios intervencijos politiką, kuri leistų į darbo rinką grįžtantiems darbuotojams gauti individualią paramą laikotarpiu, kuris būtinas, kad **mokydamiesi ir keisdami kvalifikaciją** darbuotojai turėtų daugiau galimybių **įsidarbinti**; bedarbiai turėtų turėti galimybę greitai grįžti į darbo rinką, net jeigu jų sutartys yra netipinės, svarbu, kad jie liktų darbo rinkoje;

Pakeitimas

10. ragina valstybes nares rengti aktyvios intervencijos politiką, kuri leistų į darbo rinką grįžtantiems darbuotojams gauti individualią paramą laikotarpiu, kuris būtinas, kad darbuotojai turėtų daugiau galimybių **mokytis ir keisti kvalifikaciją**; bedarbiai turėtų turėti galimybę greitai grįžti į darbo rinką, net jeigu jų sutartys yra netipinės, svarbu, kad jie liktų darbo rinkoje;

Or. fr

Pakeitimas 112 **Ole Christensen**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **10 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. ragina valstybes nares rengti aktyvios intervencijos politiką, kuri leistų į darbo rinką grįžtantiems darbuotojams gauti individualią paramą laikotarpiu, kuris

Pakeitimas

10. ragina valstybes nares rengti aktyvios intervencijos politiką, kuri leistų į darbo rinką grįžtantiems darbuotojams gauti individualią paramą laikotarpiu, kuris

būtinai, kad mokydamiesi ir keisdami kvalifikaciją darbuotojai turėtų daugiau galimybių įsidarbinti; bedarbiai turėtų turėti galimybę greitai grįžti į darbo rinką, net jeigu jų sutartys yra netipinės, svarbu, kad jie liktų darbo rinkoje;

būtinai, kad mokydamiesi ir keisdami kvalifikaciją darbuotojai turėtų daugiau galimybių įsidarbinti; bedarbiai turėtų turėti galimybę greitai grįžti į darbo rinką, net jeigu jų sutartys yra netipinės, svarbu, kad jie liktų darbo rinkoje; ***jei į darbo rinką grįžtama sudarant netipines sutartis, šios sutartys turi užtikrinti geras ir saugias darbo sąlygas apmokamiems darbuotojams;***

Or. da

Pakeitimas 113 Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. ragina valstybes nares rengti aktyvios intervencijos politiką, kuri leistų į darbo rinką grįžtantiems darbuotojams gauti individualią paramą laikotarpiu, kuris būtinai, kad mokydamiesi ir keisdami kvalifikaciją darbuotojai turėtų daugiau galimybių įsidarbinti; bedarbiai turėtų turėti galimybę greitai grįžti į darbo rinką, net jeigu jų sutartys yra netipinės, svarbu, kad jie liktų darbo rinkoje;

Pakeitimas

10. ragina valstybes nares rengti aktyvios intervencijos politiką, kuri leistų į darbo rinką grįžtantiems darbuotojams gauti individualią paramą laikotarpiu, kuris būtinai, kad mokydamiesi ir keisdami kvalifikaciją darbuotojai turėtų daugiau galimybių įsidarbinti; bedarbiai turėtų turėti galimybę greitai grįžti į darbo rinką, net jeigu jų sutartys yra netipinės, svarbu, kad jie liktų darbo rinkoje; ***tačiau parama darbuotojams negali tapti nepakeliama finansine ir biurokratine našta, ypač mažosioms įmonėms, nes jos dėl savo personalo struktūros negali lengvai leisti darbuotojams (ilgesnį laiką) kelti kvalifikaciją;***

Or. de

Pakeitimas 114 Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. ragina valstybes nares rengti aktyvios intervencijos politiką, kuri leistų į darbo rinką grįžtantiems darbuotojams gauti individualią paramą laikotarpiu, kuris būtinas, kad mokydamiesi ir keisdami kvalifikaciją darbuotojai turėtų daugiau galimybių įsidarbinti; bedarbiai turėtų turėti galimybę greitai grįžti į darbo rinką, net jeigu jų sutartys yra netipinės, svarbu, kad jie liktų darbo rinkoje;

Pakeitimas

10. ragina valstybes nares rengti **ankstyvos ir** aktyvios intervencijos politiką, kuri leistų į darbo rinką grįžtantiems darbuotojams gauti individualią paramą laikotarpiu, kuris būtinas, kad mokydamiesi, **didindami** ir keisdami kvalifikaciją darbuotojai turėtų daugiau galimybių įsidarbinti; bedarbiai turėtų turėti galimybę greitai grįžti į darbo rinką, net jeigu jų sutartys yra netipinės, svarbu, kad jie liktų darbo rinkoje;

Or. en

Pakeitimas 115
Konstantinos Poupakis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11. ragina Komisiją išnagrinėti ir stebėti įvairių rūšių priemones, kurios sukurtos pagal nacionalines aktyvumą skatinančias politikos kryptis;

Pakeitimas

11. ragina Komisiją, **padedant socialiniams partneriams**, išnagrinėti ir stebėti įvairių rūšių priemones, kurios sukurtos pagal nacionalines aktyvumą skatinančias politikos kryptis;

Or. el

Pakeitimas 116
Ole Christensen

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

12. ragina Europos Sąjungą ir valstybes nares panaikinti nelegalų darbą **ir tiki, kad lankstumo ir užimtumo garantijų strategijos gali padėti kovoti su nelegaliu darbu ir itin netipines darbo formas**

Pakeitimas

12. ragina Europos Sąjungą ir valstybes nares panaikinti nelegalų darbą;

padaryti patikimesnes;

Or. da

Pakeitimas 117
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

12. ragina Europos Sąjungą ir valstybes nares panaikinti nelegalų darbą ***ir tiki, kad lankstumo ir užimtumo garantijų strategijos gali padėti kovoti su nelegaliu darbu ir itin netipines darbo formas padaryti patikimesnes;***

Pakeitimas

12. ragina Europos Sąjungą ir valstybes nares panaikinti nelegalų darbą;

Or. en

Pakeitimas 118
Georges Bach

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

12. ragina Europos Sąjungą ir valstybes nares panaikinti nelegalų darbą ir tiki, kad lankstumo ir užimtumo garantijų strategijos gali padėti kovoti su nelegaliu darbu ***ir itin netipines darbo formas padaryti patikimesnes;***

Pakeitimas

12. ragina Europos Sąjungą ir valstybes nares panaikinti nelegalų darbą ir tiki, kad lankstumo ir užimtumo garantijų strategijos gali padėti kovoti su nelegaliu darbu;

Or. fr

Pakeitimas 119
Thomas Händel

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

12. ragina Europos Sąjungą ir valstybes

Pakeitimas

12. ragina Europos Sąjungą ir valstybes

nares *panaikinti nelegalų darbą ir tiki, kad lankstumo ir užimtumo garantijų strategijos gali padėti kovoti su nelegaliu darbu ir itin netipines darbo formas padaryti patikimesnes;*

nares kovoti su nelegaliu darbu, *ypač taikant mokesťines priemones mažai uždirbantiems asmenims ir namudininkų paslaugoms bei verslo priežiūros ir socialinio draudimo įstaigoms vykdant griežtesnę kontrolę;*

Or. de

Pakeitimas 120

Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 12 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

12. ragina Europos Sąjungą ir valstybes nares *panaikinti nelegalų darbą* ir tiki, kad *lankstumo ir užimtumo garantijų strategijos* gali padėti kovoti su nelegaliu darbu ir *itin netipines darbo formas padaryti patikimesnes;*

Pakeitimas

12. ragina Europos Sąjungą ir valstybes nares *kovoti su nelegaliu darbu* ir tiki, kad *strategijų numatymas Europos Sąjungos lygiu kovai su nelegaliu darbu ir nelegalaus darbo atskleidimo bei įteisinimo skatinimui* gali padėti kovoti su nelegaliu darbu ir *sumažinti netvirtų darbo vietų skaičių;*

Or. it

Pakeitimas 121

Milan Cabrnoch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 12 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

12. ragina Europos Sąjungą ir valstybes nares *panaikinti nelegalų darbą* ir tiki, kad lankstumo ir užimtumo garantijų strategijos gali padėti kovoti su nelegaliu darbu ir itin netipines darbo formas padaryti patikimesnes;

Pakeitimas

12. ragina Europos Sąjungą ir valstybes nares *veiksmingai kovoti su nelegaliu darbu* ir tiki, kad lankstumo ir užimtumo garantijų strategijos gali padėti kovoti su nelegaliu darbu ir itin netipines darbo formas padaryti patikimesnes;

Or. en**Pakeitimas**

122

Thomas Mann

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

12. ragina Europos Sąjungą ir valstybes nares panaikinti nelegalų darbą ir tiki, kad lankstumo ir užimtumo garantijų strategijos gali padėti kovoti su nelegaliu darbu ir *itin* netipines darbo formas padaryti patikimesnes;

Pakeitimas

12. ragina Europos Sąjungą ir valstybes nares panaikinti nelegalų darbą ir tiki, kad lankstumo ir užimtumo garantijų strategijos gali padėti kovoti su nelegaliu darbu ir netipines darbo formas padaryti patikimesnes;

Or. de

**Pakeitimas 123
Pascale Gruny**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

12. ragina Europos Sąjungą ir valstybes nares panaikinti nelegalų darbą ir tiki, kad lankstumo ir užimtumo garantijų strategijos gali padėti kovoti su nelegaliu darbu ir itin netipines darbo formas padaryti patikimesnes;

Pakeitimas

12. ragina Europos Sąjungą ir valstybes nares panaikinti nelegalų darbą, ***daugiausia pasitelkiant prevenciją ir atgrasomąsias nuobaudas***, ir tiki, kad lankstumo ir užimtumo garantijų strategijos gali padėti ***veiksmingai*** kovoti su nelegaliu darbu ir itin netipines darbo formas padaryti patikimesnes;

Or. fr

**Pakeitimas 124
Konstantinos Poupakis**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

12. ragina Europos Sąjungą ir valstybes nares panaikinti nelegalų darbą ir tiki, kad lankstumo ir užimtumo garantijų strategijos gali padėti kovoti su nelegaliu darbu ir itin netipines darbo formas

Pakeitimas

12. ragina Europos Sąjungą ir valstybes nares, ***padedant socialiniams partneriams***, panaikinti nelegalų darbą ir tiki, kad lankstumo ir užimtumo garantijų strategijos gali padėti kovoti su nelegaliu

padaryti patikimesnes;

darbu ir itin netipines darbo formas
padaryti patikimesnes;

Or. el

Pakeitimas 125
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

12a. pabrėžia, kad kovojant su nedeklaruotu darbu turėtų būti taikomos papildomos priemonės gyvybingoms ir ilgalaikėms užimtumo alternatyvoms sukurti ir paramai asmenims, siekiantiems patekti į atvirą darbo rinką, teikti;

Or. en

Pakeitimas 126
Pervenche Berès

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

13. pabrėžia, kad būtina kurti aukštos kokybės darbo vietas, įskaitant ekologines darbo vietas, ir užtikrinti socialinę sanglaudą; ***taigi mano, kad žmonės labiau linkę dėti pastangas, kurių reikalaujama iš jų, jei suvokia, kad šios pastangos yra teisingos ir užtikrina užimtumą ir socialinę integraciją;***

13. pabrėžia, kad būtina kurti aukštos kokybės darbo vietas, įskaitant ekologines darbo vietas, ir užtikrinti socialinę sanglaudą;

Or. fr

Pakeitimas 127
Thomas Händel

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

13. pabrėžia, kad būtina kurti aukštos kokybės darbo vietas, įskaitant ekologines darbo vietas, ir užtikrinti socialinę sanglaudą; taigi mano, kad žmonės labiau linkę dėti pastangas, kurių reikalaujama iš jų, jei suvokia, kad šios pastangos yra teisingos ir užtikrina užimtumą ir socialinę integraciją;

Pakeitimas

13. pabrėžia, kad būtina kurti aukštos kokybės darbo vietas, ***ypač tvarias ir orientuotas į visą darbo dieną***, įskaitant ekologines darbo vietas, ir užtikrinti socialinę sanglaudą; taigi mano, kad žmonės labiau linkę dėti pastangas, kurių reikalaujama iš jų, jei suvokia, kad šios pastangos yra teisingos ir užtikrina užimtumą ir socialinę integraciją;

Or. de

Pakeitimas 128
Pascale Gruny

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

13. pabrėžia, kad būtina kurti aukštos kokybės darbo vietas, įskaitant ekologines darbo vietas, ir užtikrinti socialinę sanglaudą; taigi mano, kad žmonės labiau linkę dėti pastangas, kurių *iš jų reikalaujama*, jei suvokia, kad šios pastangos yra teisingos ir užtikrina užimtumą ir socialinę integraciją;

Pakeitimas

13. pabrėžia, kad būtina kurti aukštos kokybės darbo vietas, ***jeigu reikia, baigus tam tikrus mokymus***, įskaitant ekologines darbo vietas, ir užtikrinti socialinę sanglaudą; taigi mano, kad žmonės labiau linkę dėti pastangas, kurių *iš jų reikalaujama*, jei suvokia, kad šios pastangos yra teisingos ir užtikrina užimtumą ir socialinę integraciją;

Or. fr

Pakeitimas 129
Konstantinos Poupakis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

13. pabrėžia, kad būtina kurti aukštos kokybės darbo vietas, įskaitant ekologines darbo vietas, ir užtikrinti socialinę

Pakeitimas

13. pabrėžia, kad būtina kurti aukštos kokybės ***tvarias ir saugias*** darbo vietas, įskaitant ekologines darbo vietas, ir

sanglaudą; taigi mano, kad žmonės labiau linkę dėti pastangas, kurių reikalaujama iš jų, jei suvokia, kad šios pastangos yra teisingos ir užtikrina užimtumą ir socialinę integraciją;

užtikrinti socialinę sanglaudą; taigi mano, kad žmonės labiau linkę dėti pastangas, kurių reikalaujama iš jų, jei suvokia, kad šios pastangos yra teisingos ir užtikrina užimtumą ir socialinę integraciją;

Or. el

Pakeitimas 130 **Sergio Gaetano Cofferati**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **13 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

13. pabrėžia, kad būtina kurti aukštos kokybės darbo vietas, įskaitant ekologines darbo vietas, ir užtikrinti socialinę sanglaudą; taigi mano, kad žmonės labiau linkę dėti pastangas, kurių reikalaujama iš jų, jei suvokia, kad šios pastangos yra teisingos ir užtikrina užimtumą ir socialinę integraciją;

Pakeitimas

13. pabrėžia, kad būtina kurti *stabilią ir* aukštos kokybės darbo vietas, įskaitant ekologines darbo vietas, ir užtikrinti socialinę sanglaudą; taigi mano, kad žmonės labiau linkę dėti pastangas, kurių reikalaujama iš jų, jei suvokia, kad šios pastangos yra teisingos ir užtikrina užimtumą ir socialinę integraciją;

Or. it

Pakeitimas 131 **Nadja Hirsch**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **13 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

13. pabrėžia, kad būtina kurti aukštos kokybės darbo vietas, įskaitant ekologines darbo vietas, ir užtikrinti socialinę sanglaudą; taigi mano, kad žmonės labiau linkę dėti pastangas, kurių reikalaujama iš jų, jei suvokia, kad šios pastangos yra teisingos ir užtikrina užimtumą ir socialinę integraciją;

Pakeitimas

13. pabrėžia, kad būtina kurti aukštos kokybės darbo vietas, įskaitant ekologines *ir „baltąsias“ (sveikatos priežiūros)* darbo vietas, ir užtikrinti socialinę sanglaudą; taigi mano, kad žmonės labiau linkę dėti pastangas, kurių reikalaujama iš jų, jei suvokia, kad šios pastangos yra teisingos ir užtikrina užimtumą ir socialinę integraciją;

Or. de

Pakeitimas 132
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

13. pabrėžia, kad būtina kurti aukštos kokybės darbo vietas, įskaitant ekologines darbo vietas, ir užtikrinti socialinę sanglaudą; taigi mano, kad žmonės labiau linkę dėti pastangas, kurių reikalaujama iš jų, jei suvokia, kad šios pastangos yra teisingos ir užtikrina užimtumą ir socialinę integraciją;

Pakeitimas

13. pabrėžia, kad būtina kurti aukštos kokybės darbo vietas, įskaitant ekologines darbo vietas, ir užtikrinti socialinę sanglaudą; taigi mano, kad žmonės labiau linkę dėti pastangas, kurių reikalaujama iš jų, jei suvokia, kad šios pastangos yra teisingos, **siekiant užtikrinti lygias galimybes**, ir užtikrina užimtumą ir socialinę integraciją;

Or. en

Pakeitimas 133
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

13. pabrėžia, kad būtina kurti aukštos kokybės darbo vietas, įskaitant ekologines darbo vietas, ir užtikrinti socialinę sanglaudą; taigi mano, kad žmonės labiau linkę dėti pastangas, kurių reikalaujama iš jų, jei suvokia, kad šios pastangos yra teisingos ir užtikrina užimtumą ir socialinę integraciją;

Pakeitimas

13. pabrėžia, kad būtina kurti aukštos kokybės darbo vietas, įskaitant ekologines darbo vietas, ir užtikrinti socialinę sanglaudą; taigi mano, kad žmonės labiau linkę dėti pastangas, kurių reikalaujama iš jų, jei suvokia, kad šios pastangos yra teisingos ir užtikrina užimtumą, **verslumą** ir socialinę integraciją;

Or. en **Pakeitimas** **134**

Thomas Händel

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

13a. pabrėžia, kad ne visos netipinio užimtumo formos neišvengiamai lemia

nestabilius, nesaugius, atsitiktinius darbo santykius, susijusius su žemesniu socialinės apsaugos lygiu, mažesniu darbo užmokesčiu ir menkesnėmis tolesnio mokymosi ir mokymosi visą gyvenimą galimybėmis; vis dėlto atkreipia dėmesį į tai, kad šios nesaugios darbo formos daugeliu atvejų susijusios su netipinėmis sutartimis;

Or. en

Pakeitimas 135
Thomas Händel

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

13b. atkreipia dėmesį į tai, kad būtina įveikti aukštą nedarbo lygį ir darbo rinkos susiskaidymą, suteikiant visiems darbuotojams lygias teises ir investuojant į darbo vietų kūrimą, įgūdžių formavimo ir mokymosi visą gyvenimą sritis; dėl to ragina valstybes nares laipsniškai panaikinti visas nepatikimas užimtumo formas;

Or. en

Pakeitimas 136
Thomas Händel

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 c dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

13c. atkreipia dėmesį į tai, jog siekiant laipsniškai panaikinti nepatikimas užimtumo formas ir nuo jų pereiti prie nuolatinio neterminuoto darbo santykių, susijusių su didesnėmis darbuotojų teisėmis ir socialine apsauga, valstybės narės turi būti tvirtai pasiryžusios per savo darbo rinkos politiką parengti tam

tinkamas kertines prielaidas;

Or. en

Pakeitimas 137
Thomas Händel

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 d dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

13d. pabrėžia, kad Europos Sąjunga yra įsipareigojusi padėti derinti darbą ir asmeninį gyvenimą; vis dėlto kritiškai vertina tai, kad Komisija ir valstybės narės nesiėmė jokių reikšmingų ir veiksmingų priemonių tam, kad šis įsipareigojimas būtų iš tikrųjų įgyvendintas;

Or. en

Pakeitimas 138
Thomas Händel

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 e dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

13e. atkreipia dėmesį į tai, kad geresnių darbo ir privataus gyvenimo derinimo sąlygų galima būtų geriausiai pasiekti atnaujinus standartinį darbo modelį, t. y. kaip bendrą standartą įvedus sutartis dėl nuolatinio darbo trumpesnę darbo dieną, taip pat nustatčius darbo ne visą darbo dieną standartus tam, kad pageidaujantiems dirbti ne visą darbo dieną (15–25 val. per savaitę) būtų siūlomas pagrįstas ir socialiai apsaugotas darbas; pabrėžia, kad reikia suvienodinti nuolatinio darbo ir darbo ne visą darbo dieną sąlygas, susijusias su valandiniu darbo užmokesčiu, teise į švietimą ir mokymąsi visą gyvenimą, karjeros galimybėmis ir socialine apsauga;

Pakeitimas 139
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14. mano, kad lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyra turėtų būti apibrėžiama kaip lankstumo ir saugumo darbo rinkoje derinys, padedantis padidinti našumą ir darbo vietų kokybę užtikrinant saugumą ir tuo pačiu metu suteikiantis **įmonėms** lankstumo galimybes, **kurios leidžia reaguoti į kintančius rinkos poreikius ir kurti darbo vietas**; mano, kad lankstumo ir saugumo reikalavimai vienas kitam neprieštarauja ir vienas kitą sutvirtina;

Pakeitimas

14. mano, kad lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyra turėtų būti apibrėžiama kaip lankstumo ir saugumo darbo rinkoje derinys, padedantis padidinti našumą ir darbo vietų kokybę užtikrinant saugumą ir tuo pačiu metu suteikiantis lankstumo galimybes; mano, kad lankstumo ir saugumo reikalavimai vienas kitam neprieštarauja ir vienas kitą sutvirtina;

Pakeitimas 140
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14. mano, kad lankstumo ir užimtumo garantijų **pusiausvyra turėtų būti apibrėžiama kaip lankstumo ir saugumo darbo rinkoje derinys, padedantis** padidinti našumą ir darbo vietų kokybę užtikrinant saugumą ir tuo pačiu metu **suteikiantis** įmonėms lankstumo galimybes, kurios leidžia reaguoti į kintančius rinkos poreikius ir kurti darbo vietas; mano, kad lankstumo ir saugumo reikalavimai vienas kitam neprieštarauja ir vienas kitą **sutvirtina**;

Pakeitimas

14. mano, kad **būtina Europos lygmeniu iš naujo apvarstyti** lankstumo ir užimtumo garantijų **pusiausvyrą, atsižvelgiant į dabartinę krizę, kad būtų galima padėti** padidinti našumą ir darbo vietų kokybę užtikrinant saugumą **ir užimtumo bei darbuotojų teisių apsaugą** ir tuo pačiu metu **suteikti** įmonėms **organizacinio** lankstumo galimybes, kurios leidžia reaguoti į kintančius rinkos poreikius ir kurti darbo vietas; mano, kad lankstumo ir saugumo reikalavimai vienas kitam neprieštarauja ir **gali** vienas kitą **sutvirtinti, jei bus visų socialinių partnerių, vyriausybių, Europos**

Ole Christensen

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14. mano, kad lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyra turėtų būti apibrėžiama kaip lankstumo ir saugumo darbo rinkoje derinys, padedantis padidinti našumą ir darbo vietų kokybę užtikrinant saugumą ir tuo pačiu metu suteikiantis įmonėms lankstumo galimybes, kurios leidžia reaguoti į kintančius rinkos poreikius ir kurti darbo vietas; mano, kad lankstumo ir saugumo reikalavimai **vienas kitam** neprieštarauja ir vienas kitą sutvirtina;

Pakeitimas

14. mano, kad lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyra turėtų būti apibrėžiama kaip lankstumo ir saugumo **bei aktyvios darbo rinkos politikos** darbo rinkoje derinys, padedantis padidinti našumą ir darbo vietų kokybę užtikrinant saugumą ir tuo pačiu metu suteikiantis įmonėms lankstumo galimybes, kurios leidžia reaguoti į kintančius rinkos poreikius ir kurti darbo vietas; **taip pat** mano, kad **struktūrinių pokyčių atveju lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyra gali padėti užtikrinti didesnę darbo rinkos patikimumą; mano, kad lankstumo ir saugumo reikalavimai bei aktyvi darbo rinkos politika vieni kitiems** neprieštarauja ir **vieni kitus** sutvirtina;

Or. da

**Pakeitimas 142
Thomas Händel**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14. mano, kad lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyra turėtų būti apibrėžiama kaip lankstumo ir saugumo darbo rinkoje derinys, padedantis padidinti našumą ir darbo vietų kokybę užtikrinant saugumą ir tuo pačiu metu suteikiantis įmonėms lankstumo galimybes, kurios leidžia reaguoti į kintančius rinkos poreikius ir kurti darbo vietas; mano, kad

Pakeitimas

14. mano, kad lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyra turėtų būti apibrėžiama kaip lankstumo ir saugumo darbo rinkoje derinys, padedantis padidinti našumą ir darbo vietų kokybę užtikrinant saugumą ir tuo pačiu metu suteikiantis įmonėms lankstumo galimybes, kurios leidžia reaguoti į kintančius rinkos poreikius ir kurti darbo vietas; mano, kad

lankstumo ir saugumo reikalavimai vienas kitam neprieštarauja ir vienas kitą sutvirtina;

lankstumo ir saugumo reikalavimai vienas kitam neprieštarauja ir vienas kitą sutvirtina; ***taip pat mano, kad pastaraisiais metais Europos užimtumo augimo rezultatuose nepakankamai atsižvelgta į šiuos reikalavimus;***

Or. de

Pakeitimas 143 **Pervenche Berès**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **14 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14. mano, kad lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyra turėtų būti apibrėžiama kaip ***lankstumo ir saugumo*** darbo rinkoje derinys, padedantis padidinti našumą ir darbo vietų kokybę užtikrinant saugumą ir tuo pačiu metu suteikiantis įmonėms lankstumo galimybes, kurios leidžia reaguoti į kintančius rinkos poreikius ir kurti darbo vietas; mano, kad lankstumo ir saugumo reikalavimai vienas kitam neprieštarauja ir vienas kitą sutvirtina;

Pakeitimas

14. mano, kad lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyra turėtų būti apibrėžiama kaip ***saugumo ir lankstumo*** darbo rinkoje derinys, padedantis padidinti našumą ir darbo vietų kokybę užtikrinant saugumą ir tuo pačiu metu suteikiantis įmonėms lankstumo galimybes, kurios leidžia reaguoti į kintančius rinkos poreikius ir kurti darbo vietas; mano, kad lankstumo ir saugumo reikalavimai vienas kitam neprieštarauja ir vienas kitą sutvirtina;

Or. fr

Pakeitimas 144 **Milan Cabrnoch**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **14 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14. mano, kad lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyra turėtų būti apibrėžiama kaip lankstumo ir saugumo darbo rinkoje derinys, padedantis padidinti našumą ir darbo vietų kokybę užtikrinant saugumą ir tuo pačiu metu suteikiantis įmonėms lankstumo galimybes, kurios leidžia reaguoti į kintančius rinkos

Pakeitimas

14. mano, kad lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyra turėtų būti apibrėžiama kaip lankstumo ir saugumo darbo rinkoje derinys, padedantis padidinti našumą ir darbo vietų kokybę užtikrinant saugumą ir tuo pačiu metu suteikiantis įmonėms lankstumo galimybes, kurios leidžia reaguoti į kintančius rinkos

poreikius ir kurti darbo vietas; mano, kad lankstumo ir saugumo reikalavimai vienas kitam neprieštarauja ir vienas kitą sutvirtina;

poreikius ir kurti **arba naikinti** darbo vietas; mano, kad lankstumo ir saugumo reikalavimai vienas kitam neprieštarauja ir vienas kitą sutvirtina;

Or. en

Pakeitimas 145
Ole Christensen

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

14a. atkreipia dėmesį į tai, kad vis didesne tampa problema, susijusi su fiktyvia savarankiška veikla užsiimančiais asmenimi, kuriuos jų darbdaviai dažnai verčia dirbti nežmoniškoms sąlygoms; rekomenduoja Komisijai pateikti aiškias fiktyvia savarankiška veikla užsiimančių asmenų apibrėžtis, kad būtų galima nustatyti šios grupės darbuotojus ir taikyti jiems galiojančius darbuotojams skirtus ES teisės aktus; be to, mano, kad fiktyvia savarankiška veikla užsiimančius asmenis įdarbinusiems darbdaviams turėtų būti taikomos sankcijos;

Or. da

Pakeitimas 146
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

14a. pabrėžia, kad lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyra yra politinė darbo rinkos priemonė, kuri labiausiai gali būti naudinga gerai išsilavinusiems, sąlyginai greitai prie naujų padėčių prisitaikantiems ir kvalifikaciją keliantiems darbuotojams, ir pastebi, kad žmonėms, kurie dėl nepakankamo

išsilavinimo ar kitų suvaržymų darbo rinkoje yra blogesnėje padėtyje, reikalinga ypatinga parama, kad jie galėtų pasinaudoti lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyra kaip politine darbo rinkos priemone;

Or. de

Pakeitimas 147
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

14a. mano, kad lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyra negali būti tinkamai įgyvendinta be stiprios socialinės apsaugos ir paramos iš naujo integruojantis į darbo rinką priemonių, kurios yra ypač svarbūs sklandaus perėjimo iš švietimo sistemos į darbo rinką, iš darbo į darbą ir iš darbo į pensiją veiksniai;

Or. en

Pakeitimas 148
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

14 a. ragina Komisiją toliau dėti pastangas subalansuotai įgyvendinti darbo rinkos lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyros politiką, toliau tęsiant įgyvendinimo padėties analizę, kuri iki šiol buvo vykdoma įvairiose valstybėse narėse siekiant patikrinti, kad lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyros priemonės būtų tinkamai naudojamos kartu su priemonėmis darbuotojų saugumui, ir remiant valstybes

nares bei socialinius partnerius taikant lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyros principus, kad šie principai būtų užtikrinti pagal socialinius teisės aktus Europos lygmeniu ir pagal skirtingų darbo rinkų specifiką, skirtingas darbo politikos ir kolektyvinių derybų tradicijas, socialinės apsaugos sistemų struktūrą, ir atkreipia dėmesį į tai, kad bendras mokymasis ir keitimasis gerąja patirtimi, taip pat atvirasis koordinavimo metodas, yra pagrindinės valstybių narių įvairių politinių strategijų koordinavimo priemonės;

Or. it

Pakeitimas 149
Ole Christensen

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

14b. mano, kad lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyros modelio taikymas nepadės išspręsti su netipiniu darbu susijusių problemų;

Or. da

Pakeitimas 150
Pervenche Berès

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

15. mano, kad, ypač atsižvelgiant į dabartinę ekonominę padėtį, dar svarbiau užtikrinti lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyrą, primena, kad norint taikyti lankstumo principus reikia įgyvendinti plataus užmojo struktūrines reformas, pagrįstas tvirtu konsensusu;

15. primena, kad norint taikyti lankstumo principus reikia įgyvendinti plataus užmojo struktūrines reformas, pagrįstas tvirtu konsensusu;

Pakeitimas 151
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15. mano, kad, ypač atsižvelgiant į dabartinę ekonominę padėtį, **dar svarbiau užtikrinti lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyrą**, primena, kad norint taikyti lankstumo principus reikia įgyvendinti plataus užmojo struktūrines reformas, pagrįstas tvirtu konsensusu;

Pakeitimas

15. mano, kad, ypač atsižvelgiant į dabartinę ekonominę padėtį, **socialiniai partneriai remis darbo teisės ir darbo rinkos reformas tik tuomet, jei jomis taip pat bus siekiama veiksmingai suvienodinti nuostatas, taikomas įvairių rūšių sutartims**; primena, kad norint taikyti lankstumo principus reikia įgyvendinti plataus užmojo struktūrines reformas, pagrįstas tvirtu konsensusu, **be to, siekiant išvengti sunkumų, turi būti remiamasi sustiprintos apsaugos mechanizmais**;

Or. en

Pakeitimas 152
Evelyn Regner

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15. mano, kad, ypač atsižvelgiant į dabartinę ekonominę padėtį, dar svarbiau užtikrinti lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyrą, primena, kad norint taikyti **lankstumo** principus reikia **įgyvendinti plataus užmojo struktūrines reformas, pagrįstas tvirtu konsensusu**;

Pakeitimas

15. mano, kad, ypač atsižvelgiant į dabartinę ekonominę padėtį, dar svarbiau užtikrinti lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyrą; primena, kad norint **visoms darbo santykių rūšims** taikyti **apsaugos principus** reikia **įgyvendinti tinkamas socialinės apsaugos priemones ir griežtus darbo teisės aktus**;

Or. en

Pakeitimas 153
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15. mano, kad, ypač atsižvelgiant į dabartinę ekonominę padėtį, dar svarbiau **užtikrinti** lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyrą, primena, kad norint taikyti lankstumo principus reikia įgyvendinti plataus užmojo struktūrines reformas, pagrįstas tvirtu konsensusu;

Pakeitimas

15. mano, kad, ypač atsižvelgiant į dabartinę ekonominę padėtį, dar svarbiau **atnaujinti svarstymus apie** lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyrą **Europos lygiu ir sudaryti lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyros taikymo biudžetą valstybėse narėse**, primena, kad norint taikyti lankstumo principus reikia įgyvendinti plataus užmojo struktūrines reformas, pagrįstas tvirtu konsensusu;

Or. it

Pakeitimas 154
Konstantinos Poupakis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15. mano, kad, ypač atsižvelgiant į dabartinę ekonominę padėtį, dar svarbiau užtikrinti lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyrą, primena, kad norint taikyti lankstumo principus reikia įgyvendinti plataus užmojo struktūrines reformas, pagrįstas tvirtu konsensusu;

Pakeitimas

15. mano, kad, ypač atsižvelgiant į dabartinę ekonominę padėtį, dar svarbiau užtikrinti lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyrą, **remiantis aiškia ir skaidria institucine sistema**; primena, kad norint taikyti lankstumo principus reikia įgyvendinti plataus užmojo struktūrines reformas, pagrįstas tvirtu konsensusu;

Or. el

Pakeitimas 155
Thomas Händel

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15. mano, kad, ypač atsižvelgiant į dabartinę ekonominę padėtį, dar svarbiau užtikrinti lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyrą, primena, kad norint taikyti lankstumo principus reikia įgyvendinti plataus užmojo struktūrines reformas, pagrįstas tvirtu konsensusu;

Pakeitimas

15. mano, kad, ypač atsižvelgiant į dabartinę ekonominę padėtį, dar svarbiau užtikrinti lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyrą, primena, kad norint taikyti lankstumo principus reikia įgyvendinti plataus užmojo struktūrines reformas, pagrįstas tvirtu konsensusu ***ir didesniu socialiniu saugumu***;

Or. de

Pakeitimas 156
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

15a. pabrėžia, kad didelio lankstumo reikalavimas darbinėje veikloje pasiekia savo ribas, kai pernelyg apriboja gyvenimo ir vystymosi galimybes ir tampa sunkiau sukurti ir išlaikyti šeimą, rūpintis šeimos nariais ir juos prižiūrėti bei dalyvauti visuomeniniame gyvenime;

Or. de

Pakeitimas 157
Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

15a. pabrėžia saugumo aspekto, kuris reikalingas siekiant pereinamuoju laikotarpiu padėti ieškantiems darbo darbuotojams ir užtikrinti jiems tinkamas gyvenimo sąlygas, svarbą lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyrai; mano,

kad parama turėtų apimti atitinkamas mokymo priemonės, skirtas prisitaikyti prie darbo rinkos poreikių;

Or. en

Pakeitimas 158
Milan Cabrnoc

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

16. mano, kad įmonės nepasitiki darbo rinka ir laiko ją nepatikima esant dabartinei ekonomikos krizei, be to, jos neturi ilgalaikės vizijos;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 159
Evelyn Regner

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

16. mano, kad įmonės nepasitiki darbo rinka ir laiko ją nepatikima esant dabartinei ekonomikos krizei, be to, jos neturi ilgalaikės vizijos;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 160
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

16. mano, kad įmonės nepasitiki darbo rinka ir laiko ją nepatikima esant dabartinei ekonomikos krizei, be to, jos neturi ilgalaikės vizijos;

Išbraukta.

Or. it

Pakeitimas 161
Georges Bach

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

16. mano, kad įmonės nepasitiki darbo rinka ir laiko ją nepatikima esant dabartinei ekonomikos krizei, be to, jos neturi ilgalaikės vizijos;

Išbraukta.

Or. fr

Pakeitimas 162
Ole Christensen

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

16. mano, kad įmonės nepasitiki darbo rinka ir laiko ją nepatikima esant dabartinei ekonomikos krizei, be to, jos neturi ilgalaikės vizijos;

Išbraukta.

Or. da

Pakeitimas 163
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

16. mano, kad įmonės ***nepasitiki darbo rinka ir laiko ją nepatikima esant dabartinei ekonomikos krizei, be to, jos neturi ilgalaikės vizijos;***

16. mano, kad įmonės neturi ilgalaikės vizijos;

Or. en

Pakeitimas 164
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16. mano, kad įmonės **nepasitiki** darbo **rinka ir laiko ją nepatikima** esant dabartinei ekonomikos krizei, **be to, jos neturi** ilgalaikės vizijos;

Pakeitimas

16. mano, kad įmonės **nepakankamai investuoja į** darbo **rinką**, esant dabartinei ekonomikos krizei **pabrėžia** ilgalaikės vizijos **vystymo ir taikymo svarbą Europos gamybos sistemai**;

Or. it

Pakeitimas 165
Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16. mano, kad įmonės nepasitiki darbo rinka **ir laiko ją nepatikima** esant dabartinei ekonomikos krizei, **be to, jos neturi** ilgalaikės vizijos;

Pakeitimas

16. mano, kad įmonės nepasitiki darbo rinka esant dabartinei ekonomikos krizei, **nes jos baiminasi dėl nuolatinio jų poreikių ir darbo ieškančių asmenų siūlomų įgūdžių neatitikimo ir** neturi ilgalaikės vizijos;

Or. en

Pakeitimas 166
Pervenche Berès

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16. mano, kad įmonės nepasitiki **darbo rinka** ir laiko ją nepatikima esant dabartinei ekonomikos krizei, be to, jos neturi ilgalaikės vizijos;

Pakeitimas

16. mano, kad įmonės nepasitiki **ateitimi** ir laiko ją nepatikima esant dabartinei ekonomikos krizei, be to, jos neturi ilgalaikės vizijos **ir galimybių gauti kreditų, kurie padėtų pasamdyti darbuotojų bei investuoti**;

Pakeitimas 167
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

16a. mano, kad, sprendžiant klausimus, susijusius su lankstumo ir saugumo aspektais, ir ypač su darbo teise ir sutarčių sąlygomis, veiksminga bei aukštos kokybės darbo rinkos politika, mokymosi visą gyvenimą politika, veiksmingomis ir tvariomis socialinės apsaugos sistemomis ir socialiniu dialogu, reikalingas tinkamas politikos priemonių derinys; be to, mano, kad lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyros taikymas turi būti siejamas su patikima makroekonomikos politika, palankia verslo aplinka, pakankamais finansiniais ištekliais ir gerų darbo sąlygų užtikrinimu;

Or. en

Pakeitimas 168
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

16b. primena pagrindines Europos socialinių partnerių rekomendacijas, pagal kurias valstybės narės kartu su socialiniais partneriais turėtų peržiūrėti, o prireikus pritaikyti darbo teisės aktų projektus, darbo vietų apsaugos sistemas, siekiant užtikrinti optimalią lankstumo ir saugumo pusiausvyrą visiems darbo santykiams; kurti papildomas darbo saugumo priemones, skatinančias perėjimą į produktyvias ir gerai

atlyginamas darbo vietas; didinti teisinį tikrumą ir skaidrumą tiek darbdaviams, tiek darbuotojams kalbant apie darbo teisės aktų taikymo apimtį ir įgyvendinimą; kaip pagrindinius vienodo vertinimo ir nediskriminavimo principus nacionaliniu lygmeniu įgyvendinti ir laikytis Europos socialinių direktyvų principų ir taisyklių, įskaitant ir tas, kurios išplaukia iš pagrindų susitarimų tarp Europos socialinių partnerių; skatinti stabilius darbo santykius ir tvarią darbo rinkos praktiką; sukurti struktūrą metodams darbo vietoje vystyti, kurie pagerintų profesinės veiklos ir asmeninio gyvenimo pusiausvyrą, taip skatinant visapusišką produktyvaus Europos darbo jėgos potencialo naudojimą;

Or. en

Pakeitimas 169
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 c dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

16c. pabrėžia nelegalaus darbo prevencijos, atskleidimo ir sankcijų tokiais atvejais taikymo svarbą; ragina Komisiją parengti konkrečias iniciatyvas, įskaitant specialias taisykles, skirtas problemoms, susijusioms su įmonėmis „pašto dėžutėmis“ ir bendra bei individualia atsakomybe subrangos darbu grandinėje, spręsti, taip pat ragina įsteigti ES agentūrą, skirtą nelegalaus darbo prevencijai ir atskleidimui;

Or. en

Pakeitimas 170
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

16a. mano, kad dėl finansų ir ekonomikos krizės įmonės nesugeba darbo rinkoje rasti tinkamesnių sutarčių formų apsaugoti savo poreikius būti lankstiems, kad galėtų reaguoti į nenumatomus rinkos paklausos svyravimus, nedidindamos išlaidų ir užtikrindamos darbuotojų saugumą;

Or. it

Pakeitimas 171

Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 17 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

17. ragina kurti lanksčias ir saugias sutartines nuostatas, atsižvelgiant į šiuolaikišką darbo organizavimą; vis dėlto mano, kad neterminuotos darbo sutartys turėtų likti pagrindine įdarbinimo forma, tačiau atsižvelgia į tai, kad kai kurie žmonės, ypač studentai ir jaunimas, kuriems reikia įgyti įvairios patirties, pirmumą teikia netipinėms sutartims;

Pakeitimas

17. mano, kad neterminuotos darbo sutartys turėtų likti pagrindine įdarbinimo forma, **mano, kad atsižvelgiant į šiuolaikišką darbo organizavimą yra tikslinga numatyti sutartis, kurios būtų lanksčios darbo pobūdžio atžvilgiu ir saugios apsaugos ir teisių atžvilgiu;**

Or. it

Pakeitimas 172

Evelyn Regner

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 17 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

17. ragina kurti lanksčias **ir saugias** sutartines nuostatas, atsižvelgiant į šiuolaikišką darbo organizavimą; vis dėlto mano, kad neterminuotos darbo sutartys turėtų likti pagrindine įdarbinimo forma, **tačiau atsižvelgia į tai, kad kai kurie**

Pakeitimas

17. ragina kurti **saugias ir** lanksčias sutartines nuostatas, atsižvelgiant į šiuolaikišką darbo organizavimą; vis dėlto mano, kad neterminuotos darbo sutartys turėtų likti pagrindine įdarbinimo forma;

žmonės, ypač studentai ir jaunimas, kuriems reikia įgyti įvairios patirties, pirmumą teikia netipinėms sutartims;

Or. en

Pakeitimas 173
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

17. ragina kurti lanksčias ir saugias sutartines nuostatas, atsižvelgiant į šiuolaikišką darbo organizavimą; vis dėlto **mano**, kad neterminuotos darbo sutartys **turėtų** likti pagrindine įdarbinimo forma, tačiau atsižvelgia į tai, kad kai kurie žmonės, **ypač studentai ir jaunimas, kuriems reikia įgyti įvairios patirties, pirmumą teikia netipinėms sutartims;**

Pakeitimas

17. ragina kurti lanksčias ir saugias sutartines nuostatas, atsižvelgiant į šiuolaikišką darbo organizavimą; vis dėlto **yra tvirtai įsitikinęs**, kad neterminuotos darbo sutartys **iš esmės turi** likti pagrindine **ir dažniausia** įdarbinimo forma, tačiau atsižvelgia į tai, kad kai kurie žmonės pirmumą teikia **naujų formų sutartims, ir ragina valstybes nares ir ES Komisiją imtis atitinkamų priemonių tai užtikrinti; pripažįsta, kad teisinis neterminuotų darbo sutarčių pagrindas ir jų orientavimas į lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyros koncepciją nacionalinėje darbo teisėje turi didelę reikšmę, kad jas palankiai vertintų žmonės ir darbuotojai;**

Or. de

Pakeitimas 174
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

17. ragina kurti lanksčias ir saugias sutartines nuostatas, atsižvelgiant į šiuolaikišką darbo organizavimą; vis dėlto **mano**, kad neterminuotos darbo sutartys turėtų likti pagrindine įdarbinimo forma,

Pakeitimas

17. ragina kurti lanksčias ir saugias sutartines nuostatas, atsižvelgiant į šiuolaikišką darbo organizavimą, **užtikrinant vienodų sąlygų taikymą;** vis dėlto **mano**, kad neterminuotos darbo

tačiau atsižvelgia į tai, kad kai kurie žmonės, *ypač studentai ir jaunimas, kuriems reikia įgyti įvairios patirties*, pirmumą teikia netipinėms sutartims;

sutartys turėtų likti pagrindine įdarbinimo forma, tačiau atsižvelgia į tai, kad kai kurie žmonės, *užtikrinus, kad būtų taikomos vienodos sąlygos*, pirmumą teikia netipinėms sutartims;

Or. en

Pakeitimas 175 **Pervenche Berès**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **17 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

17. ragina kurti lanksčias ir saugias sutartines nuostatas, atsižvelgiant į šiuolaikišką darbo organizavimą; vis dėlto mano, kad neterminuotos darbo sutartys *turėtų* likti pagrindine įdarbinimo forma, tačiau atsižvelgia į tai, kad kai kurie žmonės, ypač studentai ir jaunimas, kuriems reikia įgyti įvairios patirties, pirmumą teikia netipinėms sutartims;

Pakeitimas

17. ragina kurti lanksčias ir saugias sutartines nuostatas, atsižvelgiant į šiuolaikišką darbo organizavimą; vis dėlto mano, kad neterminuotos darbo sutartys *turi* likti pagrindine įdarbinimo forma, tačiau atsižvelgia į tai, kad kai kurie žmonės, ypač studentai ir jaunimas, kuriems reikia įgyti įvairios patirties, pirmumą teikia netipinėms sutartims, *bet dėl to nėra diskriminuojami*;

Or. fr

Pakeitimas 176 **Elizabeth Lynne**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **18 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. smerkia piktnaudžiavimą, kai įprastas įdarbinimas keičiamas netipinių formų sutartimis visuomenės, darbuotojų ir konkurentų sąskaita; pabrėžia, kad tokios sutartys pažeidžia Europos socialinį modelį;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 177
Milan Cabrnoch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. smerkia piktnaudžiavimą, kai įprastas įdarbinimas keičiamas netipinių formų sutartimis visuomenės, darbuotojų ir konkurentų sąskaita; pabrėžia, kad tokios sutartys pažeidžia Europos socialinį modelį;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 178
Jutta Steinruck

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. smerkia **piktnaudžiavimą, kai įprastas įdarbinimas keičiamas** netipinių formų sutartimis visuomenės, darbuotojų ir konkurentų sąskaita; pabrėžia, kad tokios sutartys pažeidžia Europos socialinį modelį;

Pakeitimas

18. smerkia **įprasto įdarbinimo pakeitimą** netipinių formų sutartimis visuomenės, darbuotojų ir konkurentų sąskaita; pabrėžia, kad tokios sutartys pažeidžia Europos socialinį modelį;

Or. de

Pakeitimas 179
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. smerkia piktnaudžiavimą, kai įprastas įdarbinimas keičiamas netipinių formų sutartimis visuomenės, darbuotojų ir konkurentų sąskaita; pabrėžia, kad **tokios sutartys** pažeidžia Europos socialinį modelį;

Pakeitimas

18. **labai** smerkia piktnaudžiavimą, kai įprastas įdarbinimas keičiamas netipinių formų sutartimis visuomenės, darbuotojų ir konkurentų sąskaita; pabrėžia, kad **toks piktnaudžiavimas** pažeidžia Europos socialinį modelį **ir gali jį destabilizuoti, ir**

*ragina valstybes nares ir ES Komisija
visomis turimomis priemonėmis tvariai su
juo kovoti;*

Or. de

Pakeitimas 180
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. smerkia piktnaudžiavimą, kai įprastas įdarbinimas keičiamas netipinių formų sutartimis visuomenės, darbuotojų ir konkurentų sąskaita; pabrėžia, kad **tokios sutartys pažeidžia** Europos socialinį modelį;

Pakeitimas

18. smerkia piktnaudžiavimą, kai įprastas įdarbinimas keičiamas netipinių formų sutartimis visuomenės, darbuotojų ir konkurentų sąskaita; pabrėžia, kad **toks piktnaudžiavimas yra kliūtis kurti** Europos socialinį modelį **ir jam veikti**;

Or. it

Pakeitimas 181
Ole Christensen

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. smerkia piktnaudžiavimą, kai įprastas įdarbinimas keičiamas netipinių formų sutartimis visuomenės, darbuotojų ir konkurentų **sąskaita**; pabrėžia, kad tokios sutartys pažeidžia Europos socialinį modelį;

Pakeitimas

18. smerkia piktnaudžiavimą, kai įprastas įdarbinimas keičiamas netipinių formų sutartimis, **pagal kurias, lyginant su įprastinėmis įdarbinimo sąlygomis, sudaromos prastesnės ir mažiau patikimos darbo sąlygos, ir kurios pažeidžia** visuomenės, darbuotojų ir konkurentų **interesus**; pabrėžia, kad tokios sutartys pažeidžia Europos socialinį modelį;

Or. da

Pakeitimas 182
Pascale Gruny

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. smerkia piktnaudžiavimą, kai įprastas įdarbinimas keičiamas netipinių formų sutartimis visuomenės, darbuotojų ir konkurentų sąskaita; pabrėžia, kad tokios sutartys pažeidžia Europos socialinį modelį;

Pakeitimas

18. smerkia piktnaudžiavimą, kai įprastas įdarbinimas keičiamas netipinių formų sutartimis visuomenės, darbuotojų ir konkurentų sąskaita; pabrėžia, kad tokios sutartys pažeidžia Europos socialinį modelį; ***ragina valstybės nares didinti nuobaudas, jeigu netipinės sutartys sudarytos piktnaudžiaujant;***

Or. fr

Pakeitimas 183
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

19. tvirtai tiki, kad, atsižvelgiant į įvairias tradicijas valstybėse narėse, bet kokios formos užimtumas turi būti siejamas su pagrindinėmis teisėmis, tarp kurių turėtų būti: vienodų sąlygų taikymas užimtumo ***srityje***, darbuotojų sveikatos ir saugumo apsauga ir nuostatos dėl darbo ir poilsio laiko, jungimosi į organizacijas ir atstovavimo laisvė, teisė į kolektyvines derybas, kolektyvinius veiksmus ir mokymosi galimybes;

Pakeitimas

19. tvirtai tiki, kad, atsižvelgiant į įvairias tradicijas valstybėse narėse, bet kokios formos užimtumas turi būti siejamas su pagrindinėmis teisėmis, tarp kurių turėtų būti: ***teisė į tinkamą darbo užmokestį ir darbo užmokesčio skirtumų dėl lyties ir etninės kilmės panaikinimas; nediskriminavimo principo ir vienodų sąlygų taikymas įdarbinimo ir užimtumo srityse;*** darbuotojų sveikatos ir saugumo apsauga ir nuostatos dėl darbo ir poilsio laiko, jungimosi į organizacijas ir atstovavimo laisvė, teisė į kolektyvines derybas, kolektyvinius veiksmus ir mokymosi ***ir karjeros*** galimybes;

Or. en

Pakeitimas 184
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

19. tvirtai tiki, kad, atsižvelgiant į įvairias tradicijas valstybėse narėse, bet kokios formos užimtumas turi būti siejamas su pagrindinėmis teisėmis, tarp kurių turėtų būti: vienodų sąlygų taikymas užimtumo srityje, darbuotojų sveikatos ir saugumo apsauga ir nuostatos dėl darbo ir poilsio laiko, jungimosi į organizacijas ir atstovavimo laisvė, teisė į kolektyvines derybas, kolektyvinius veiksmus ir mokymosi galimybes;

Pakeitimas

19. tvirtai tiki, kad, atsižvelgiant į įvairias tradicijas valstybėse narėse, bet kokios formos užimtumas turi būti siejamas su pagrindinėmis teisėmis, tarp kurių turėtų būti: vienodų sąlygų taikymas užimtumo srityje, **mokymasis ir karjera**, darbuotojų sveikatos ir saugumo apsauga ir nuostatos dėl darbo ir poilsio laiko, **teisė į pensiją**, jungimosi į organizacijas ir atstovavimo laisvė, teisė į kolektyvines derybas, kolektyvinius veiksmus ir mokymosi galimybes, **apsauga darbo praradimo atveju**;

Or. it

Pakeitimas 185
Georges Bach

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

19. tvirtai tiki, kad, atsižvelgiant į įvairias tradicijas valstybėse narėse, bet kokios formos užimtumas turi būti siejamas su pagrindinėmis teisėmis, tarp kurių turėtų būti: vienodų sąlygų taikymas užimtumo srityje, darbuotojų sveikatos ir saugumo apsauga ir nuostatos dėl darbo ir poilsio laiko, jungimosi į organizacijas ir atstovavimo laisvė, teisė į kolektyvines derybas, kolektyvinius veiksmus ir mokymosi galimybes;

Pakeitimas

19. tvirtai tiki, kad, atsižvelgiant į įvairias tradicijas valstybėse narėse, bet kokios formos užimtumas turi būti siejamas su pagrindinėmis teisėmis, tarp kurių turėtų būti: **būtinieji darbo užmokesčio ir socialinių teisių standartai**, vienodų sąlygų taikymas užimtumo srityje, darbuotojų sveikatos ir saugumo apsauga ir nuostatos dėl darbo ir poilsio laiko, jungimosi į organizacijas ir atstovavimo laisvė, teisė į kolektyvines derybas, kolektyvinius veiksmus ir mokymosi galimybes;

Pakeitimas 186
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
20 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

20. ragina ES ir valstybes nares dėti daugiau pastangų investuojant į gebėjimus ir mokymą siekiant remti tvarų užimtumą; todėl ragina valstybes nares investuoti į žmones – energingai įgyvendinti ir finansuoti mokymosi *visą gyvenimą* strategijas;

Pakeitimas

20. ragina ES ir valstybes nares dėti daugiau pastangų investuojant į gebėjimus ir mokymą siekiant remti tvarų užimtumą; todėl ragina valstybes nares investuoti į žmones – energingai įgyvendinti ir finansuoti mokymosi strategijas, *susijusias su rinkos poreikiais*;

Pakeitimas 187
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
20 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

20. ragina ES ir valstybes nares dėti daugiau pastangų investuojant į gebėjimus ir mokymą siekiant remti tvarų užimtumą; todėl ragina valstybes nares investuoti į žmones – energingai įgyvendinti ir finansuoti mokymosi visą gyvenimą strategijas;

Pakeitimas

20. ragina ES ir valstybes nares dėti daugiau pastangų investuojant į gebėjimus ir mokymą siekiant remti tvarų užimtumą; todėl ragina valstybes nares investuoti į žmones – energingai įgyvendinti ir finansuoti mokymosi visą gyvenimą strategijas, *pripažįstant neformaliai įgytus įgūdžius ir gebėjimus ir gerbiant visą gyvenimą trunkančio švietimo principą; be to, ragina valstybes nares nacionaliniu, regionų ir vietos lygmenimis patvirtinti priemones, kuriomis būtų užtikrinta, kad kiekvienas mokyklą baigiantis jaunuolis turėtų galimybę įsidarbinti arba gauti vietą aukštojoje ar profesinio mokymo įstaigoje*;

Pascale Gruny

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
20 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

20. ragina ES ir valstybes nares dėti daugiau pastangų investuojant į gebėjimus ir mokymą siekiant remti tvarų užimtumą; todėl ragina valstybes nares investuoti į žmones – energingai įgyvendinti ir finansuoti mokymosi visą gyvenimą strategijas;

Pakeitimas

20. ragina ES ir valstybes nares dėti daugiau pastangų investuojant į gebėjimus ir mokymą siekiant remti tvarų užimtumą; todėl ragina valstybes nares investuoti į žmones – energingai įgyvendinti ir finansuoti **mokymo arba** mokymosi visą gyvenimą strategijas;

Or. fr

Pakeitimas 189

Sergio Gaetano Cofferati

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
20 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

20. ragina ES ir valstybes nares dėti daugiau pastangų investuojant į gebėjimus ir mokymą siekiant remti tvarų užimtumą; todėl ragina valstybes nares investuoti į žmones – energingai įgyvendinti ir finansuoti mokymosi visą gyvenimą strategijas;

Pakeitimas

20. ragina ES ir valstybes nares dėti daugiau pastangų investuojant į gebėjimus ir mokymą siekiant remti **stabilų ir** tvarų užimtumą; todėl ragina valstybes nares investuoti į žmones – energingai įgyvendinti ir finansuoti mokymosi visą gyvenimą strategijas;

Or. it

Pakeitimas 190

Elizabeth Lynne

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
20 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

20a. ragina ES ir valstybes nares ypatingą paramą skirti nepriklausomiems savarankiška veikla besiverčiantiems asmenims, kurie patys finansuoja savo

visą gyvenimą trunkančio mokymosi strategijas;

Or. en

Pakeitimas 191
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21. ragina valstybes nares įgyvendinti politiką, kuri sudarytų sąlygas **žmonėms** geriau derinti lankstų darbą ir šeiminių gyvenimą, užtikrinant, **kad vaikų priežiūros įstaigų darbo valandos būtų pritaikytos prie darbo valandų;**

Pakeitimas

21. ragina valstybes nares įgyvendinti **tvary** politiką, kuri sudarytų sąlygas **visiems, įskaitant ir silpniausias bei nepalankiausias sąlygas turinčias kategorijas, veiksmingą priėjimą į darbo rinką ir galimybę** geriau derinti lankstų darbą ir **asmeninį bei** šeiminių gyvenimą, užtikrinant **plačią paramą lygioms galimybėms ir visoms paslaugoms, kurių reikia šiam tikslui pasiekti;**

Or. it

Pakeitimas 192
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21. ragina valstybes nares įgyvendinti politiką, kuri sudarytų sąlygas žmonėms geriau derinti lankstų darbą ir šeiminių gyvenimą, **užtikrinant, kad** vaikų priežiūros **įstaigų darbo valandos būtų pritaikytos prie darbo valandų;**

Pakeitimas

21. ragina valstybes nares įgyvendinti politiką, kuri sudarytų sąlygas žmonėms geriau derinti lankstų darbą, **asmeninį** ir šeiminių gyvenimą, **taikant paramos priemones, pvz., numatant motinystės, tėvystės ir vaiko priežiūros atostogas, lanksčias darbo valandas ir suteikiant įperkamas bei pasiekiamas vietas vaikų priežiūros įstaigose;**

Or. en

Pakeitimas 193
Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21. ragina valstybes nares įgyvendinti politiką, kuri sudarytų sąlygas žmonėms geriau derinti lankstų darbą ir šeiminių gyvenimą, užtikrinant, kad vaikų priežiūros **įstaigų darbo valandos būtų pritaikytos** prie darbo valandų;

Pakeitimas

21. ragina valstybes nares įgyvendinti politiką, kuri sudarytų sąlygas žmonėms geriau derinti lankstų darbą, **priežiūrą** ir šeiminių gyvenimą, užtikrinant, kad **vietos** vaikų priežiūros **įstaigose būtų nebrangios ir pasiekiamos, o įstaigų darbas pritaikytas** prie darbo valandų;

Or. en

Pakeitimas 194
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21. ragina valstybes nares įgyvendinti politiką, kuri sudarytų sąlygas žmonėms geriau derinti lankstų darbą ir šeiminių gyvenimą, užtikrinant, kad vaikų priežiūros įstaigų darbo valandos būtų pritaikytos prie darbo valandų;

Pakeitimas

21. ragina valstybes nares įgyvendinti politiką, kuri sudarytų sąlygas žmonėms geriau derinti lankstų darbą ir šeiminių gyvenimą, užtikrinant, **pavyzdžiui**, kad vaikų priežiūros įstaigų darbo valandos būtų pritaikytos prie darbo valandų **ir apskritai, kad miesto darbo valandos būtų priderintos prie gyventojų poreikių, ypač dirbančiųjų, ir tuo pat metu būtų sutvarkytos taip, kad būtų apsaugomos ir paslaugų sektoriuje dirbančių asmenų, kurių dauguma būna moterys, teisės**;

Or. it

Pakeitimas 195
Jutta Steinruck

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21. ragina valstybes nares įgyvendinti politiką, kuri sudarytų sąlygas žmonėms geriau derinti lankstų darbą ir šeiminių gyvenimą, užtikrinant, kad vaikų priežiūros įstaigų darbo valandos būtų pritaikytos prie darbo valandų;

Pakeitimas

21. ragina valstybes nares įgyvendinti politiką, kuri sudarytų sąlygas žmonėms geriau derinti lankstų darbą ir šeiminių gyvenimą, užtikrinant, kad vaikų priežiūros įstaigų darbo valandos būtų pritaikytos prie darbo valandų ***ir kad darbuotojams labiausiai reikalingas reguliarus darbo laikas kasdieniam šeimos gyvenimui planuoti;***

Or. de

Pakeitimas 196
Milan Cabrnoch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas 197
Pascale Gruny

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

21a. ragina valstybes nares parengti politikos priemones, kuriomis siekiama kurti naujas darbo vietas; supranta atsakomybę ir riziką, su kuria susiduria kuriantys tokias darbo vietas, įskaitant tuos, kurie naudoja netipines sutartis;

Or. en

Pakeitimas

21a. ragina valstybes nares įgyvendinti priemones, kurios padėtų vėl pradėti profesinę veiklą po tėvystės atostogų, jeigu reikia, baigus mokymus reikiamo lygio kvalifikacijai susigrąžinti;

Or. fr

Pakeitimas 198
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

22. itin rekomenduoja, kad ES užimtumo iniciatyva apimtų ankstyvos intervencijos priemonės, kai darbo vietos faktiškai prarandamos, ypač siekiant sumažinti asmenų iškritimo iš darbo rinkos riziką;

Pakeitimas

22. itin rekomenduoja, kad ES užimtumo iniciatyva apimtų ankstyvos intervencijos priemonės **remti bedarbiams, kuris būtų taikomas**, kai darbo vietos faktiškai prarandamos, ypač siekiant sumažinti asmenų iškritimo iš darbo rinkos **ir jų žmogiškojo kapitalo praradimo** riziką;

Or. it

Pakeitimas 199
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

23. ragina valstybes nares stiprinti **aktyvinimo** schemas, ypač skirtas žemos kvalifikacijos darbuotojams, – teikti asmenines **konsultacijas**, siūlyti intensyvių darbuotojų mokymą, perkvalifikavimo mokymą, subsidijuoti įdarbinimą, teikti dotacijas pradedantiems savarankiškai dirbti asmenims ir įmonėms;

Pakeitimas

23. ragina valstybes nares stiprinti **paramos** schemas, ypač skirtas žemos kvalifikacijos darbuotojams, – **taikyti užimtumo modelius**, teikti asmenines **rekomendacijas**, siūlyti intensyvių darbuotojų mokymą, perkvalifikavimo mokymą, subsidijuoti įdarbinimą, teikti dotacijas pradedantiems savarankiškai dirbti asmenims ir įmonėms;

Or. en

Pakeitimas 200
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

23. ragina valstybes nares stiprinti aktyvinimo schemas, ypač skirtas žemos

Pakeitimas

23. ragina valstybes nares stiprinti aktyvinimo schemas, ypač skirtas žemos

kvalifikacijos darbuotojams, – teikti asmenines konsultacijas, siūlyti intensyvų darbuotojų mokymą, perkvalifikavimo mokymą, subsidijuoti įdarbinimą, teikti dotacijas pradedantiems savarankiškai dirbti asmenims ir įmonėms;

kvalifikacijos darbuotojams, – teikti asmenines konsultacijas, siūlyti intensyvų darbuotojų mokymą, perkvalifikavimo mokymą, subsidijuoti įdarbinimą, teikti dotacijas pradedantiems savarankiškai dirbti asmenims ir įmonėms; **tačiau aiškiai pabrėžia, kad šios subsidijos turi būti tokios, kad neišstumtų reguliarių darbo vietų;**

Or. de

Pakeitimas 201 **Milan Cabrnoch**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **23 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

23. ragina valstybes nares stiprinti aktyvinimo schemas, ypač skirtas žemos kvalifikacijos darbuotojams, – teikti asmenines konsultacijas, siūlyti intensyvų darbuotojų mokymą, perkvalifikavimo mokymą, subsidijuoti įdarbinimą, teikti dotacijas pradedantiems savarankiškai dirbti asmenims ir įmonėms;

Pakeitimas

23. ragina valstybes nares stiprinti aktyvinimo schemas, ypač skirtas žemos kvalifikacijos darbuotojams **ir asmenims su negalia**, – teikti asmenines konsultacijas, siūlyti intensyvų darbuotojų mokymą, perkvalifikavimo mokymą, subsidijuoti įdarbinimą, teikti dotacijas pradedantiems savarankiškai dirbti asmenims ir įmonėms;

Or. en

Pakeitimas 202 **Sergio Gaetano Cofferati**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **24 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

24. ragina Komisiją ir valstybes nares **panaikinti** administracines kliūtis, kad būtų pagerinta verslo, ypač MVI, aplinka;

Pakeitimas

24. ragina Komisiją ir valstybes nares **kuo labiau sumažinti** administracines kliūtis, kad būtų pagerinta verslo, ypač MVI, aplinka;

Or. it

Pakeitimas 203
Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

24. ragina Komisiją ir valstybes nares **panaikinti** administracines kliūtis, kad būtų pagerinta verslo, ypač MVĮ, aplinka;

Pakeitimas

24. ragina Komisiją ir valstybes nares **sumažinti** administracines kliūtis, kad būtų pagerinta verslo, ypač MVĮ, aplinka;

Or. en

Pakeitimas 204
Pervenche Berès

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

24. ragina Komisiją ir valstybes nares **panaikinti administracines kliūtis**, kad būtų pagerinta verslo, ypač MVĮ, aplinka;

Pakeitimas

24. ragina Komisiją ir valstybes nares **sumažinti tam tikrus administracinius suvaržymus**, kad būtų pagerinta verslo, ypač MVĮ, aplinka;

Or. fr

Pakeitimas 205
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

24. ragina Komisiją ir valstybes nares panaikinti administracines kliūtis, kad būtų pagerinta verslo, ypač MVĮ, aplinka;

Pakeitimas

24. ragina Komisiją ir valstybes nares panaikinti administracines kliūtis, kad būtų pagerinta verslo, ypač MVĮ, **kurios dėl savo skaičiaus vidaus rinkoje yra pagrindiniai veikėjai kovoje su nedarbu ES**, aplinka; **pabrėžia, kad formuluojant su jomis susijusią užimtumo politiką svarbu apsvarstyti specifiką, poreikius ir teritorijas, kuriose jos veikia;**

Or. it

Pakeitimas 206
Olle Ludvigsson

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

24. ragina Komisiją ir valstybes nares panaikinti administracines kliūtis, kad būtų pagerinta verslo, ypač MVĮ, aplinka;

Pakeitimas

24. ragina Komisiją ir valstybes nares panaikinti administracines kliūtis, kad būtų pagerinta verslo, ypač MVĮ, aplinka; ***vis dėlto pabrėžia, jog svarbu, kad sveikatos ir saugos teisės aktų nuostatos jokiais aplinkybėmis nebūtų laikomos administracine našta įmonėms;***

Or. sv

Pakeitimas 207
Ole Christensen

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

24. ragina Komisiją ir valstybes nares panaikinti administracines kliūtis, kad būtų pagerinta verslo, ypač MVĮ, aplinka;

Pakeitimas

24. ragina Komisiją ir valstybes nares panaikinti administracines kliūtis, kad būtų pagerinta verslo, ypač MVĮ, aplinka ***be padarinių darbuotojų saugai arba sveikatai;***

Or. da

Pakeitimas 208
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

24. ragina Komisiją ir valstybes nares panaikinti administracines kliūtis, kad būtų pagerinta verslo, ypač MVĮ, aplinka;

Pakeitimas

24. ragina Komisiją ir valstybes nares panaikinti administracines kliūtis, kad būtų pagerinta verslo, ypač MVĮ, ***nepriklausomų įmonių ir (arba) nepriklausomų savarankiška veikla***

besiverčiančių specialistų, aplinka;

Or. en **Pakeitimas**

209

Jutta Steinruck

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

24. ragina Komisiją ir valstybes nares panaikinti administracines kliūtis, kad būtų pagerinta verslo, ypač MVĮ, aplinka;

Pakeitimas

24. ragina Komisiją ir valstybes nares panaikinti administracines kliūtis, *jei jomis nesiekama apsaugoti darbuotojų interesų*, kad būtų pagerinta verslo, ypač MVĮ, aplinka;

Or. de

Pakeitimas 210

Milan Cabrnoch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25. ragina valstybes nares teikti lankstumo ir užimtumo garantijų įgyvendinimo planų pažangos ataskaitas;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 211

Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25. ragina valstybes nares teikti lankstumo ir užimtumo garantijų įgyvendinimo planų pažangos ataskaitas;

Pakeitimas

25. ragina valstybes nares teikti lankstumo ir užimtumo garantijų *svarstymų ir* įgyvendinimo planų pažangos ataskaitas;

Or. it

Pakeitimas 212
Pervenche Berès

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25. ragina valstybes nares teikti lankstumo ir užimtumo garantijų įgyvendinimo planų pažangos ataskaitas;

Pakeitimas

25. ragina valstybes nares teikti lankstumo ir užimtumo garantijų įgyvendinimo planų pažangos ataskaitas ***ir suskaičiuoti, kiek darbo vietų sukurta po to, kai sutarčių sąlygos tapo lankstesnės;***

Or. fr

Pakeitimas 213
Thomas Händel

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25a. apgailestauja dėl Tarybos ir Komisijos siauro požiūrio į lankstumo ir užimtumo garantijų pusiausvyrą; ragina Komisiją ir Tarybą įsipareigoti laikytis „gero darbo“ darbotvarkės ir įtvirtinti ją naujos kartos integruotose gairėse ir Europos užimtumo strategijoje, t. y. skatinti: darbo ir užimtumo garantijas darbuotojams, teisėmis grindžiamą požiūrį į aktyvią darbo rinkos politiką ir mokymąsi visą gyvenimą, visapusiškas darbuotojų sveikatos ir saugos priemones, visuotines ir lygias socialines bei darbuotojų teises visiems, darbo ir asmeninio gyvenimo pusiausvyrą, taip pat tinkamiau derinti darbą ir asmeninį gyvenimą, gerinti darbo kokybę ir gerovę darbe;

Or. en

Pakeitimas 214
Pascale Gruny

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

25a. ragina valstybes nares atleidimams dėl ekonominių priežasčių pritarti tik po to, kai bus pasitelktos visos pastangos prisitaikyti ir apmokyti darbuotojus;

Or. fr

Pakeitimas 215
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
26 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

26. mano, kad oficialus socialinių partnerių vaidmens pripažinimas yra žingsnis pirmyn, nes pripažįstama jų autonomija ir dar kartą patvirtinama jų **indėlio** remiant socialinį dialogą svarba;

26. mano, kad oficialus socialinių partnerių vaidmens pripažinimas yra žingsnis pirmyn, nes pripažįstama jų autonomija ir dar kartą patvirtinama jų **vaidmens** remiant socialinį dialogą svarba;

Or. it

Pakeitimas 216
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
26 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

26. mano, kad oficialus socialinių partnerių vaidmens pripažinimas yra žingsnis pirmyn, nes pripažįstama jų autonomija ir dar kartą patvirtinama jų indėlio remiant socialinį dialogą svarba;

26. mano, kad oficialus socialinių partnerių vaidmens pripažinimas yra žingsnis pirmyn, nes pripažįstama jų autonomija ir dar kartą patvirtinama jų indėlio remiant socialinį dialogą svarba **ir, atsižvelgdamas į tai, pabrėžia išskirtinę socialinio dialogo, kuriame šiuo metu dalyvauja 40 sektorių, reikšmę;**

Or. de

Pakeitimas 217
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
26 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

26a. vis dėlto yra susirūpinęs dėl neseniai Europos Teisingumo Teismo sprendimų, priimtų Laval, Rüffert, Viking ir Luxembourg bylose, poveikio bei teisei laisvai jungtis į asociacijas ir veiksmų laisvei siekiant pagerinti darbo sąlygas;

Or. en

Pakeitimas 218
Pervenche Berès

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

28. mano, kad Europos ir nacionalinių socialinių partnerių indėlis įgyvendinant strategiją „ES 2020“ yra ypatingai svarbus siekiant užimtumo tikslų ir įgyvendinant **lankstumo ir užimtumo garantijų** darbotvarkę;

28. mano, kad Europos ir nacionalinių socialinių partnerių indėlis įgyvendinant strategiją „ES 2020“ yra ypatingai svarbus siekiant užimtumo tikslų ir įgyvendinant darbotvarkę **laikantis darnaus požiūrio**;

Or. fr

Pakeitimas 219
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

28. mano, kad Europos ir nacionalinių socialinių partnerių indėlis įgyvendinant strategiją „ES 2020“ yra ypatingai svarbus

28. mano, kad Europos ir nacionalinių socialinių partnerių indėlis įgyvendinant strategiją „ES 2020“ yra ypatingai svarbus

siekiant užimtumo tikslų ir įgyvendinant lankstumo ir užimtumo garantijų darbotvarkę;

siekiant užimtumo *bei atnaujinimo* tikslų ir įgyvendinant lankstumo ir užimtumo garantijų darbotvarkę;

Or. it

Pakeitimas 220
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

28. mano, kad Europos ir nacionalinių socialinių partnerių indėlis įgyvendinant strategiją „ES 2020“ yra ypatingai svarbus siekiant užimtumo tikslų ir įgyvendinant lankstumo ir užimtumo garantijų darbotvarkę;

Pakeitimas

28. mano, kad Europos ir nacionalinių socialinių partnerių *ir pilietinės visuomenės organizacijų* indėlis įgyvendinant strategiją „ES 2020“ yra ypatingai svarbus siekiant užimtumo tikslų ir įgyvendinant lankstumo ir užimtumo garantijų darbotvarkę;

Or. en

Pakeitimas 221
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
29 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

29. ragina nacionalinius socialinius partnerius atsisakyti abejonių, susijusių su pašaliečiais (darbuotojais, dirbančiais pagal netipines arba labai netipines sutartis), ir jų teises bei socialinės apsaugos reikalavimus sulyginti su savų darbuotojų teisėmis ir socialinės apsaugos reikalavimais;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. it

Pakeitimas 222
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
29 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

29. ragina **nacionalinius socialinius partnerius atsisakyti abejonių, susijusių su pašaliečiais (darbuotojais, dirbančiais pagal netipines arba labai netipines sutartis), ir jų teises bei socialinės apsaugos reikalavimus sulyginti su savų darbuotojų teisėmis ir socialinės apsaugos reikalavimais;**

Pakeitimas

29. ragina **parengti direktyvą, pagal kurią būtų užtikrintos darbuotojų, dirbančių pagal netipines sutartis, ir nuolatinių darbuotojų lygios teisės, ypač teisė stoti į profesinę sąjungą;**

Or. en

Pakeitimas 223
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
29 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

29. ragina nacionalinius socialinius partnerius atsisakyti abejonių, susijusių su **pašaliečiais (darbuotojais, dirbančiais pagal netipines arba labai netipines sutartis), ir jų teises bei socialinės apsaugos reikalavimus sulyginti su savų darbuotojų teisėmis ir socialinės apsaugos reikalavimais;**

Pakeitimas

29. ragina nacionalinius socialinius partnerius atsisakyti abejonių, susijusių su darbuotojais, dirbančiais pagal **naujų formų sutartis, ir savo derybose lygiai taip pat atsižvelgti** į jų teises bei socialinės apsaugos reikalavimus;

Or. de

Pakeitimas 224
Evelyn Regner

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
29 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

29. ragina nacionalinius socialinius partnerius **atsisakyti abejonių, susijusių su pašaliečiais (darbuotojais, dirbančiais pagal netipines arba labai netipines sutartis), ir jų teises bei socialinės apsaugos reikalavimus sulyginti su savų darbuotojų teisėmis ir socialinės apsaugos**

Pakeitimas

29. ragina nacionalinius socialinius partnerius **jaustis atsakingiems už pašaliečius (darbuotojus, dirbančius pagal netipines arba labai netipines sutartis), ir jų teises bei socialinės apsaugos reikalavimus sulyginti su savų darbuotojų teisėmis ir socialinės apsaugos reikalavimais;**

reikalavimais;

Or. en

Pakeitimas 225
Ole Christensen

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
29 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

29. ragina nacionalinius socialinius partnerius **atsisakyti abejonių, susijusių su pašaliečiais (darbuotojais, dirbančiais pagal netipines arba labai netipines sutartis), ir jų teises bei socialinės apsaugos reikalavimus *sulyginti su*** savų darbuotojų teisėmis ir socialinės apsaugos reikalavimais;

Pakeitimas

29. ragina nacionalinius socialinius partnerius **užtikrinti pašaliečių (darbuotojų, dirbančių pagal netipines arba labai netipines sutartis) teises bei socialinės apsaugos reikalavimus, kurie būtų suvienodinti su** savų darbuotojų teisėmis ir socialinės apsaugos reikalavimais;

Or. da

Pakeitimas 226
Thomas Händel

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
29 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

29. ragina **nacionalinius** socialinius partnerius atsisakyti abejonių, susijusių su pašaliečiais (darbuotojais, dirbančiais pagal netipines arba labai netipines sutartis), ir jų teises bei socialinės apsaugos reikalavimus sulyginti su savų darbuotojų teisėmis ir socialinės apsaugos reikalavimais;

Pakeitimas

29. ragina **Komisiją, nacionalines vyriausybes ir** socialinius partnerius atsisakyti abejonių, susijusių su pašaliečiais (darbuotojais, dirbančiais pagal netipines arba labai netipines sutartis), ir jų teises bei socialinės apsaugos reikalavimus sulyginti su savų darbuotojų teisėmis ir socialinės apsaugos reikalavimais;

Or. de

Pakeitimas 227
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
29 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

29a. be to, ragina Europos Komisiją įmonės lygiu arba sektorių lygmeniu sukurti teisinį pagrindą daugiašalėms kolektyvinėms deryboms, siekiant padėti įmonėms ir sektoriams spręsti problemas, pvz., susijusias su darbo organizavimu, užimtumu, darbo sąlygomis ir mokymu, taip pat siekiant suteikti socialiniams partneriams pagrindą stiprinti jų veiklos pajėgumą tarptautiniu lygmeniu;

Or. en

**Pakeitimas 228
Thomas Mann**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

30. ragina socialinius partnerius Europos ir nacionaliniu lygmenimis remti investicijas į mokymosi visą gyvenimą strategijas;

Pakeitimas

30. ragina socialinius partnerius Europos ir nacionaliniu lygmenimis remti investicijas į mokymosi visą gyvenimą strategijas **ir palankiai vertina socialinių partnerių jau parengtus Gebėjimų ir kompetencijos tobulinimo visą gyvenimą veiksmų metmenis;**

Or. de

**Pakeitimas 229
Mara Bizzotto**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

30. ragina socialinius partnerius Europos ir nacionaliniu lygmenimis remti investicijas į mokymosi **visą gyvenimą** strategijas;

Pakeitimas

30. ragina socialinius partnerius Europos ir nacionaliniu lygmenimis remti investicijas į mokymosi strategijas, **susijusias su rinkos poreikiais;**

Pakeitimas 230
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

30a. ragina Komisiją ir valstybes nares panaikinti administracines kliūtis, kad būtų pagerinta verslo, ypač MVI, nepriklausomų įmonių ir (arba) nepriklausomų savarankiška veikla besiverčiančių specialistų, aplinka;

Or. en

Pakeitimas 231
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

30a. mano, kad asmenys, kuriems taikomos integracijos į darbo rinką priemonės arba priemonės, skirtos parengti juos patekimui (grįžimui) į darbo rinką, taip pat pilietinės visuomenės organizacijos, teikiančios jiems šias paslaugas arba atstovaujančios šiems asmenims, turėtų dalyvauti formuojant, diegiant ir įgyvendinant jiems įtakos turinčią politiką;

Or. en

Pakeitimas 232
Milan Cabrnoch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
31 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

31. pažymi, kad socialinių partnerių dalyvavimas kuriant ir įgyvendinant politiką labai skiriasi atskirose valstybėse narėse, **tačiau vyrauja bendra tendencija siekiant politinių tikslų naudotis įvairesnių priemonių deriniu; mano, kad socialinės ir institucinės paramos, teikiamos socialiniams partneriams, kokybė galbūt labiausiai lemia jų indėlio kokybę;**

Pakeitimas

31. pažymi, kad socialinių partnerių dalyvavimas kuriant ir įgyvendinant politiką labai skiriasi atskirose valstybėse narėse;

Or. en

Pakeitimas 233
Ole Christensen

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
31 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

31. pažymi, kad socialinių partnerių dalyvavimas kuriant ir įgyvendinant politiką labai skiriasi atskirose valstybėse narėse, tačiau vyrauja bendra tendencija siekiant politinių tikslų naudotis įvairesnių priemonių deriniu; mano, kad **socialinės ir institucinės paramos, teikiamos socialiniams partneriams, kokybė galbūt labiausiai lemia jų indėlio kokybę;**

Pakeitimas

31. pažymi, kad socialinių partnerių dalyvavimas kuriant ir įgyvendinant politiką labai skiriasi atskirose valstybėse narėse, tačiau vyrauja bendra tendencija siekiant politinių tikslų naudotis įvairesnių priemonių deriniu; mano, kad **socialinis ir institucinis socialinių partnerių pripažinimas – svarbus jų indėlio kokybės rodiklis;**

Or. da

Pakeitimas 234
Konstantinos Poupakis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
31 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

31. pažymi, kad socialinių partnerių dalyvavimas kuriant ir įgyvendinant politiką labai skiriasi atskirose valstybėse narėse, tačiau vyrauja bendra tendencija

Pakeitimas

31. pažymi, kad socialinių partnerių dalyvavimas kuriant ir įgyvendinant politiką labai skiriasi atskirose valstybėse narėse, tačiau vyrauja bendra tendencija

siekiant politinių tikslų naudotis įvairesnių priemonių deriniu; mano, kad socialinės ir institucinės paramos, teikiamos socialiniams partneriams, kokybė galbūt labiausiai lemia jų indėlio kokybę;

siekiant politinių tikslų naudotis įvairesnių priemonių deriniu; mano, kad socialinės ir institucinės paramos, teikiamos socialiniams partneriams, kokybė **turėtų būti dar labiau gerinama nacionaliniu lygmeniu, be to, parama turėtų būti visapusiškesnė, nes galbūt kaip tik ji** labiausiai lemia jų indėlio kokybę;

Or. el

Pakeitimas 235

Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

31 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

31. pažymi, kad socialinių partnerių dalyvavimas kuriant ir įgyvendinant politiką labai skiriasi atskirose valstybėse narėse, tačiau vyrauja bendra tendencija siekiant politinių tikslų naudotis įvairesnių priemonių deriniu; mano, kad socialinės ir institucinės paramos, teikiamos socialiniams partneriams, kokybė galbūt labiausiai lemia jų indėlio kokybę;

Pakeitimas

31. pažymi, kad socialinių partnerių dalyvavimas kuriant ir įgyvendinant politiką labai skiriasi atskirose valstybėse narėse, tačiau vyrauja bendra tendencija siekiant politinių tikslų naudotis įvairesnių priemonių deriniu; mano, kad socialinės ir institucinės paramos, teikiamos socialiniams partneriams, kokybė galbūt labiausiai lemia jų indėlio kokybę; **tačiau ypač pabrėžia, kad socialinio dialogo kokybė, atsižvelgiant į šalį ir sektorių, labai skiriasi, ir primygtinai ragina socialinius partnerius kurti tikrą „socialinę partnerystę“ visais lygmenimis;**

Or. de

Pakeitimas 236

Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

31 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

31. pažymi, kad socialinių partnerių dalyvavimas kuriant ir įgyvendinant politiką labai skiriasi atskirose valstybėse narėse, tačiau vyrauja bendra tendencija

Pakeitimas

31. pažymi, kad socialinių partnerių **ir pilietinės visuomenės organizacijų** dalyvavimas kuriant ir įgyvendinant politiką labai skiriasi atskirose valstybėse

siekiant politinių tikslų naudotis įvairesnių priemonių deriniu; mano, kad socialinės ir institucinės paramos, teikiamos socialiniams partneriams, kokybė galbūt labiausiai lemia jų indėlio kokybę;

narėse, tačiau vyrauja bendra tendencija siekiant politinių tikslų naudotis įvairesnių priemonių deriniu; mano, kad socialinės ir institucinės paramos, teikiamos socialiniams partneriams, kokybė galbūt labiausiai lemia jų indėlio kokybę;

Or. en

Pakeitimas 237
Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
31 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

31a. pažymi, kad kolektyvinės derybos yra labiausiai paplitęs būdas Europoje darbo užmokesčiui nustatyti, t. y. darbo užmokestis tokiu būdu nustatomas dviem iš trijų darbuotojų, kuriems bendrovės arba aukštesniu lygiu taikoma kolektyvinė sutartis;

Or. en

Pakeitimas 238
Milan Cabrnoch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

32. mano, kad kolektyvinės derybos įrodė esančios veiksminga užimtumo išsaugojimo priemonė ir kad jos leidžia įmonėms rasti lanksčių išeitį sprendžiant su ekonomikos nuosmukiu susijusias problemas;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 239
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

32. mano, kad kolektyvinės derybos įrodė esančios veiksminga užimtumo išsaugojimo priemonė ir kad jos leidžia **įmonėms** rasti **lanksčią** išeitį sprendžiant su ekonomikos nuosmikiu susijusias problemas;

Pakeitimas

32. mano, kad kolektyvinės derybos įrodė esančios veiksminga užimtumo išsaugojimo priemonė ir kad jos leidžia **darbdaviams ir darbuotojams** rasti **veiksmingą** išeitį sprendžiant su ekonomikos nuosmikiu susijusias problemas; **šiuo atžvilgiu pažymi socialinių partnerių tvirto sutarimo svarbą nacionalinėse sistemose, kuriose yra nustatyta mažiausia darbo teise apibrėžta apsauga;**

Or. en

Pakeitimas 240
Pervenche Berès

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

32. mano, kad kolektyvinės derybos įrodė esančios veiksminga užimtumo išsaugojimo priemonė ir kad jos leidžia įmonėms rasti **lanksčią** išeitį sprendžiant su ekonomikos nuosmikiu susijusias problemas;

Pakeitimas

32. mano, kad kolektyvinės derybos įrodė esančios veiksminga užimtumo išsaugojimo priemonė ir kad jos leidžia įmonėms rasti išeitį sprendžiant su ekonomikos nuosmikiu susijusias problemas;

Or. fr

Pakeitimas 241
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

32. mano, kad kolektyvinės derybos įrodė

Pakeitimas

32. mano, kad kolektyvinės derybos įrodė

esančios veiksminga užimtumo išsaugojimo priemonė ir kad jos leidžia įmonėms rasti lanksčią išeitį sprendžiant su ekonomikos nuosmukiu susijusias problemas;

esančios veiksminga užimtumo išsaugojimo priemonė ir kad jos leidžia įmonėms rasti lanksčią išeitį sprendžiant su ekonomikos nuosmukiu susijusias problemas; **šiuo ypatingu krizės laikotarpiu taip pat ragina apsvarstyti galimus decentralizuotų derybų pranašumus, kad būtų galima priderinti užimtumo strategijas prie darbo vietų ir prie kasdienių įmonių bei teritorijos problemų;**

Or. it

Pakeitimas 242
Konstantinos Poupakis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

32. mano, kad kolektyvinės derybos įrodė esančios veiksminga užimtumo išsaugojimo priemonė ir kad jos leidžia įmonėms rasti lanksčią išeitį sprendžiant su ekonomikos nuosmukiu susijusias problemas;

Pakeitimas

32. mano, kad kolektyvinės derybos įrodė esančios veiksminga užimtumo išsaugojimo priemonė ir kad jos leidžia įmonėms rasti lanksčią išeitį sprendžiant su ekonomikos nuosmukiu susijusias problemas; **ir mano, kad dėl šios priežasties kolektyvinių sutarčių sistema turi būti remiama ir nacionaliniu, ir sektorių lygmeniu, be to, turi būti numatytos sankcijos darbdaviams, kurie jas pažeidžia;**

Or. el

Pakeitimas 243
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

32. mano, kad kolektyvinės derybos įrodė esančios veiksminga užimtumo išsaugojimo priemonė ir kad jos leidžia įmonėms rasti lanksčią išeitį sprendžiant su

Pakeitimas

32. mano, kad kolektyvinės derybos įrodė esančios veiksminga užimtumo išsaugojimo priemonė ir kad jos leidžia įmonėms rasti lanksčią išeitį sprendžiant su

ekonomikos nuosmukių susijusias problemas;

ekonomikos nuosmukių susijusias problemas *kai kuriose valstybėse narėse; taip pat pripažįsta, kad kitose valstybėse narėse gali būti ir kitų modelių;*

Or. en

Pakeitimas 244
Thomas Händel

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

32. mano, kad kolektyvinės derybos įrodė esančios veiksminga užimtumo išsaugojimo priemonė ir kad *jos* leidžia įmonėms rasti lanksčių išeičių sprendžiant su ekonomikos nuosmukių susijusias problemas;

Pakeitimas

32. mano, kad kolektyvinės derybos *bei darbo laiko trumpinimas taikant nuostatas dėl atlyginimo kompensavimo, be kita ko, iš socialinės apsaugos sistemų* įrodė *esantys* veiksminga užimtumo išsaugojimo priemonė ir kad leidžia įmonėms rasti lanksčių išeičių sprendžiant su ekonomikos nuosmukių susijusias problemas;

Or. de

Pakeitimas 245
Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

32a. yra įsitikinęs, kad sėkmingas socialinis dialogas darbo vietoje labai priklauso nuo darbuotojų atstovybėms sudarytų sąlygų, t. y. kokybiškos informacijos tiekimo, reguliaraus mokymosi ir pakankamo laiko veiklai;

Or. en

Pakeitimas 246
Konstantinos Poupakis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
33 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

33. yra įsitikinęs, kad vyriausybių vaidmuo yra lemiamas sudarant išankstines sąlygas visapusiškoms ir veiksmingoms kolektyvinėms deryboms ir pasitelkiant trišales struktūras siekiant įtraukti socialinius partnerius į viešosios politikos rengimą pagal nacionalinę praktiką ir tradicijas;

Pakeitimas

33. yra įsitikinęs, kad vyriausybių vaidmuo yra lemiamas sudarant išankstines sąlygas visapusiškoms ir veiksmingoms kolektyvinėms deryboms ir pasitelkiant trišales struktūras siekiant įtraukti socialinius partnerius **į instituciškai garantuotą ir veiksmingą** viešosios politikos rengimą **lygiomis teisėmis** pagal nacionalinę praktiką ir tradicijas;

Or. el